

Cours pour étrangers en Espagne

COURS 1981-82

CUADERNOS DE INFORMACION

2

A large, stylized graphic of the number '2' is positioned on the left side of the cover. The number is white and has a thick, rounded, modern font style. It is set against a background of a large, dark green shape that resembles a stylized '2' or a large bracket, which is layered over a lighter green background.

Cours pour étrangers en Espagne

COLECCION DE CUADERNOS DE INFORMACION

Nº 1.—COMO SE INGRESA EN LA UNIVERSIDAD

Nº 2.—CURSOS PARA EXTRANJEROS EN ESPAÑA

Realización y Edición:

SECRETARIA DE ESTADO
DE UNIVERSIDADES E INVESTIGACION
GABINETE DE ASUNTOS GENERALES
PUBLICACIONES

INDEX

| | <u>Págs.</u> |
|-------------------------------------|---------------------|
| Index chronologique des Cours | 7 |
| Description des Cours | 19 |
| Cours de Printemps | 21 |
| Cours d'Été | 28 |
| Cours d'Automne | 69 |
| Cours d'Hiver | 77 |
| Cours 1981-1982 | 85 |
| Cours Permanents | 101 |

**INDEX CHRONOLOGIQUE
DES COURS**

PRINTEMPS

PAMPLONA. Cours de Printemps.

Organisé par l'Institut de Langue et Culture Espagnoles.

Du 2 mai au 28 juin 1981.

SALAMANCA. Cours de Printemps.

Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Du 1^{er} avril au 29 mai 1982.

SALAMANCA. Cours de Pâques.

Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Du 5 au 17 avril 1982.

SALAMANCA. Villème Cours de Printemps.

Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 12 avril au 31 mai 1982.

SALAMANCA. 1er Cours de Perfectionnement d'Espagnol.

Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 12 avril au 25 juin 1982.

VALENCIA. Cours de Printemps de Langue Espagnole et d'Histoire d'Espagne.

Organisé par Hispania Universalitas.

Du 1^{er} avril au 30 mai 1981.

E T E

ALICANTE. Cours pour professeurs de Langue et Littérature Espagnole à l'étranger.

Organisé par l'Université d'Alicante. Vice-Rectorat d'Extension Universitaire.

Du 1^{er} au 15 juillet 1981.

ALICANTE. Cours de Langue et Culture Espagnole.

Organisé par l'Université d'Alicante. Vice-Rectorat d'Extension Universitaire.

Du 1^{er} au 31 juillet 1981.

ALMERIA. Summer Sesion.

Organisé par The Office of International Programs and Services.
University of New Mexico.

Du 8 juin au 17 juillet 1981.

- BENIDORM (Alicante). Cours International de Benidorm.
Organisé par la Chaire R. Altamira. Université d'Alicante, Groupe Projet
C.P.I.D. (U.N.J.)
Du 29 juin au 10 juillet 1981.
- BURGOS. Cours d'Eté pour Etrangers «Mérinée de San Sebastián».
Organisé par l'Institut Cardenal López de Mendoza (BURGOS), et
l'Université de Toulouse-Le Mirail (FRANCE).
Du 3 au 28 août 1981.
- JACA (Huesca). Cours Général pour Etrangers.
Organisé par l'Université de Zaragoza.
Du 5 juillet au 1^{er} août 1981.
- JACA (Huesca). Cours Monographique.
Organisé par l'Université de Zaragoza.
Du 5 juillet au 1^{er} août 1981.
- JACA (Huesca). Cours Général pour Etrangers.
Organisé par l'Université de Zaragoza.
Du 2 au 19 août 1981.
- LEON. XXVIème Cours d'Eté pour Etrangers. (Pour des élèves de langue
japonaise.)
Organisé par l'Université de León, en collaboration avec le Service des
Cours d'Eté pour Etrangers.
Du 27 juillet au 23 août 1981.
- LEON. XXVIème Cours d'Eté pour Etrangers. (Pour des élèves de langue
anglaise.)
Organisé par l'Université de León, en collaboration avec le Service des
Cours d'Eté pour Etrangers.
Du 27 juillet au 23 août 1981.
- LEON. XXVIème Cours d'Eté pour Etrangers. (Pour des élèves de langue
française.)
Organisé par l'Université de León, en collaboration avec le Service des
Cours d'Eté pour Etrangers.
Du 27 juillet au 23 août 1981.
- LLANES (Asturias). Cours d'Eté de Llanes.
Organisé par l'Université d'Oviedo. Vice-Rectorat d'Extension Universi-
taire.
Du 1^{er} au 31 juillet 1981.
- MADRID. Espagne Contemporaine: Langue et Culture. XVIIème programme
pour étudiants étrangers.
Organisé par l'Institut de Coopération Ibéroaméricaine (Departement
d'Amérique du Nord et d'Europe).
Du 1^{er} au 30 juillet 1981.

- MADRID. Cours audio-visuel intensif de Langue Espagnole.
Organisé par l'Ecole de Recherche Interlangues.
Du 2 au 30 juillet 1981.
- MADRID. XIVème Cours supérieur de formation de professeurs d'espagnol pour étrangers dans le domaine de la méthodologie audio-visuelle.
Organisé par l'Ecole de Recherche Interlangues.
Du 8 au 30 juillet 1981.
- MADRID. Cours audio-visuel intensif de Langue Espagnole.
Organisé par l'Ecole de Recherche Interlangues.
Du 3 au 29 août 1981.
- MADRID. Cours d'Eté de Langue Espagnole.
Organisé par l'Académie de Langues «DINAMICA».
Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août 1981.
- MADRID. XXXIIIème Cours International d'Eté à Madrid, 1981.
Organisé par le Centre Culturel Hispano-Français.
1ère période: du 13 juillet au 1er août 1981.
2ème période: du 3 au 22 août 1981.
- MALAGA. XVIIIème Cours d'Eté pour Etrangers.
Organisé par l'Université Internationale de Málaga.
Du 1^{er} juillet au 28 août 1981, divisé en deux cycles (le 1^{er} en juillet et le 2ème en août).
- PAMPLONA. Cours International pour Professeurs d'Espagnol.
Organisé par l'Institut de Langue et Culture Espagnoles.
Du 20 juillet au 7 août 1981.
- PALENCIA. XXIIIème Cours de Langue Espagnole pour des élèves de langue allemande.
Organisé par le Club des Amis d'Allemagne.
Du 28 juillet au 28 août 1981.
- SALAMANCA. Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques.
Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 3 au 30 juillet et du 3 au 29 août 1981.
- SALAMANCA. Cours intensif de Langue Espagnole.
Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 3 au 30 juillet; du 3 au 29 août et du 1^{er} au 28 septembre 1981.
- SALAMANCA. Cours de Langue et Civilisation Espagnoles.
Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 3 au 30 juillet et du 3 au 29 août 1981.

- SALAMANCA. Cours supérieur de Philologie.
Organisé par l'Université de Salamanca.
Du 6 au 31 juillet et du 4 au 29 août 1981.
- SALAMANCA. Cours Intensif de Langue Espagnole.
Organisé par l'Université de Salamanca.
Du 6 au 31 juillet, du 4 au 29 août et du 1^{er} au 25 septembre 1981.
- SALAMANCA. Cours de Langue et Culture Espagnoles.
Organisé par l'Université de Salamanca.
Du 6 au 31 juillet et du 4 au 29 août 1981.
- SALAMANCA. XVIIème Cours International d'Eté à Salamanca - 1981.
Organisé par le Centre Culturel Hispano-Français.
1ère période: du 12 juillet au 5 août.
2ème période: du 7 au 31 août 1981.
- SALAMANCA. Cours d'Eté de Langue et Culture Espagnoles.
Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Du 1^{er} au 31 juillet 1982. Du 2 au 31 août 1982. Du 1^{er} au 30 septembre 1982.
- SALAMANCA. Cours intensif d'Eté de Langue Espagnole.
Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Du 1^{er} au 31 juillet 1982. Du 2 au 31 août 1982. Du 1^{er} au 30 septembre 1982.
- SANTANDER. Cours pour étrangers.
Organisé par l'Université Internationale Menéndez y Pelayo.
Cours intensif (du 6 juillet au 1er août 1981).
Cours général (du 3 au 29 août 1981). Cours abrégé (du 31 août au 19 septembre 1981). Cours Supérieur de Philologie Hispanique (du 3 au 29 août 1981).
- SANTIAGO DE COMPOSTELA. Cours de Langue et Culture Espagnoles pour étudiants étrangers.
Organisé par l'Université de Santiago de Compostela.
Du 6 au 31 juillet et du 3 au 28 août 1981.
- SEGOVIA. Cours d'Eté pour étrangers.
Organisé par le Service des Cours d'Eté.
Du 1^{er} au 30 août 1981.
- TOLEDO. Cours pour étrangers.
Organisé par le Centre Universitaire de Toledo.
Mois de juillet 1981.

- VALENCIA. Cours de Langue et Culture Espagnoles «Ausías March» pour étrangers.
Organisé par le Collège-Résidence «Ausías March».
Du 8 juin au 30 août 1981.
- VALENCIA. Cours de Phonétique Espagnole.
Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valencia.
Du 1^{er} au 15 juillet 1981.
- VALENCIA. Cours de Méthodologie Linguistique pour Professeurs d'Espagnol.
Organisé par l'Ecole de Formation Professionnelle de Professeurs, Traducteurs et d'Interprètes de Langues.
Du 6 au 12 juillet et du 3 au 9 août 1981.
- VALENCIA. Cours d'Espagnol Commercial pour Etudiants Etrangers.
Organisé par l'Ecole Internationale de Secrétariat.
Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août 1981.
- VALENCIA. Cours d'Eté de Langue et Culture Espagnoles.
Organisé par Hispania Universalitas.
Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août 1981.
- VALENCIA. Cours d'Espagnol pour Enfants.
Organisé par la Maternelle «Mickey».
Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août 1981.
- VALENCIA. Cours d'Eté d'Espagnol pour Etrangers.
Organisé par l'Ecole de Formation Professionnelle de Professeurs, Traducteurs et d'Interprètes de Langues.
Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août 1981.
- VALLADOLID. Cours d'Etudes pour Etrangers, Langue et Culture de l'Espagne actuelle.
Organisé par l'Université de Valladolid. Du 2 au 30 août 1981.

AUTOMNE

- GRANADA. Cours d'Automne.
Organisé par l'Université de Granada.
Du 10 septembre au 15 octobre 1981.
- MADRID. Cours audio-visuel intensif de Langue Espagnole.
Organisé par l'Ecole de Recherche Interlangues.
Du 2 au 30 septembre 1981.

PAMPLONA. Cours intensif de Langue Espagnole.
Organisé par l'Institut de Langue et Culture Espagnoles.
Du 1^{er} au 26 septembre 1981.

SALAMANCA. Cours d'Automne.
Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Du 5 octobre au 18 décembre 1981.

SALAMANCA. VIIIème Cours d'Automne.
Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 6 octobre au 18 décembre 1981.

SALAMANCA. Cours de Noël.
Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Du 1^{er} au 18 décembre 1981.

SEVILLA. Cours d'Automne pour Etrangers.
Organisé par L'Université de Sevilla.
Du 1^{er} au 26 septembre 1981.

VALENCIA. Cours de Langue et Littérature Espagnoles.
Organisé par Hispania Universalitas.
Du 1^{er} au 30 septembre et du 1^{er} au 30 octobre 1981.

HIVER

LA LAGUNA. XXVème Cours pour Etrangers.
Organisé par l'Université de La Laguna et l'Institut d'Etudes Hispaniques
de Canarias.
Du 15 janvier au 15 mars 1981.

SALAMANCA. VIIIème Cours d'Hiver.
Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 11 janvier au 2 avril 1982.

SALAMANCA. Cours d'Hiver.
Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
Du 11 janvier 1982 au 31 mars 1982.

- / SALAMANCA. Cours du Nouvel An.
 Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.
 Du 11 janvier 1982 au 31 janvier 1982.

- VALENCIA. Cours intensif d'Hiver de Langue Espagnole et de Culture Valenciana.
 Organisé par Hispania Universalitas.
 Du 10 janvier au 30 mars 1981.

- * VALENCIA. Cours d'espagnol pour les employés d'agences de voyage et d'hôtels.
 Organisé par l'Ecole de Formation Professionnelle de Professeurs, Traducteurs et d'Interprètes de Langues.
 Du 1^{er} au 30 février 1981.

COURS 1981-1982

- BARCELONA. Cours d'«Espagnol pour étrangers», «Petit Cours spécial de Perfectionnement de l'Espagnol écrit et parlé» et «Cours d'Eté».
 Organisé par le Département d'Espagnol de l'Ecole Officielle de Langues de Barcelona.
 Octobre et février de chaque année. Ceux qui commencent en octobre finissent en février et ceux qui commencent en février finissent en juin.
 Les cours d'été ont lieu au mois de juin.

- BARCELONA. Cours d'Etudes Hispaniques.
 Organisé par la Faculté de Philologie de l'Université de Barcelona.
 Du 15 octobre au 31 mai 1981.

- CORBODA. Cours d'Espagnol pour Etrangers.
 Organisé par la Maison Internationale.
 Du 2 au 23 avril et du 30 août au 20 septembre.

- GRANADA. Cours intensif de Langue Espagnole.
 Organisé par l'Université de Granada.
 Du 15 octobre au 18 décembre et du 15 février au 18 avril.

- GRANADA. Cours d'Etudes Hispaniques.
 Organisé par l'Université de Granada.
 Divisé en deux: du 15 octobre au 15 février et du 15 février au 1^{er} juin.

- MADRID. Cours d'Espagnol pour Etrangers.
Organisé par l'Ecole Officielle de Langues de Madrid.
Deux Cours (octobre-janvier et février-mai).
- MALAGA. XXXIVème Cours d'Etudes Hispaniques.
Organisé par l'Université Internationale de Málaga.
Du 15 octobre 1981 au 30 mai 1982, divisé en deux cycles (du 15 octobre à fin janvier et début février au 30 mai).
Les inscriptions au mois sont acceptées.
- SALAMANCA. VIIIème Cours d'Etudes Hispaniques.
Organisé par le Collège d'Espagne.
Du 6 octobre 1981 au 31 mai 1982.
- SALAMANCA. Cours pour obtenir le Diplôme d'Etudes Hispaniques.
Crée par O. M. du 15 octobre 1949, et organisé par la Faculté de Philologie de l'Université de Salamanca.
Les dates normales des cours universitaires pour espagnols (octobre-juin).
- SALAMANCA. Cours intensif de Langue Espagnole.
Organisé par le Collège d'Espagne.
D'octobre à décembre 1981 et de janvier à juin 1982.
- SEGOVIA. «Ohio Wesleyan University. The Junior Year Program in Segovia.»
Organisé par les Programmes Américains.
Septembre-juin.
- VALLADOLID. Cours d'Etudes Hispaniques (Langue et Culture de l'Espagne actuelle).
Organisé par l'Université de Valladolid.
Du 12 janvier au 1^{er} juin 1981.
- VALENCIA. Littérature Espagnole.
Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valencia.
Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août.
Cours spécial: du 8 au 30 janvier.
- VALENCIA. Cours d'Etudes Hispaniques.
Organisé par l'Université de Valencia. Faculté de Géographie et d'Histoire.
Cours académique-de septembre à mai.
- VALENCIA. Cours de Traduction et d'Interprétation de l'Espagnol à d'autres Langues.
Organisé par Hispania Universalitas.
Du 15 octobre au 30 juin.

COURS PERMANENTS

BARCELONA. Espagnol pour étrangers.

Organisé par ESADE. Ecole Supérieure d'Administration et de Direction d'Entreprises.

Les cours commencent le premier lundi de chaque mois et durent quatre semaines.

MADRID. Cours intensif d'Espagnol pour étrangers.

Organisé par l'Académie de Langues Dinámica.

Le premier jour de chaque mois commencent les cours, d'un, deux et trois mois.

MADRID. Cours audio-visuel intensif de Langue Espagnole.

Organisé par l'Ecole de Recherche Interlangues.

Pendant toute l'année.

PAMPLONA. Cours pour Spécialistes.

Organisé par l'Institut de Langue et Culture Espagnoles.

Du 15 février au 15 juin.

PAMPLONA. Cours de Langue et Culture Espagnoles. (Cours permanents).

Organisé par l'Institut de Langue et Culture Espagnoles.

Du 8 octobre 1981 au 5 février 1982. Du 16 février 1981 au 15 juin 1981.

SALAMANCA. Cours intensif de Langue et Culture Espagnoles.

Organisé par le Collège d'Etudes Hispaniques.

Tous les premiers jours de chaque mois; durée: quatre semaines.

VALENCIA. Cours de Secrétaires Internationales Bilingues.

Organisé par l'Ecole Internationale de Secrétariat.

Du 8 janvier au 30 mars. Du 1^{er} avril au 30 juin.

Du 1^{er} juillet au 30 septembre. Du 1^{er} octobre au 30 décembre.

Toute l'année.

VALENCIA. Cours de Langue et de Culture Espagnoles «Ausías March» pour étrangers.

Organisé par le Collège-Résidence «Ausías March».

Toute l'année (du 15 janvier au 30 novembre).

VALENCIA. Cours de Langue et de Culture Espagnoles «Miguel de Cervantes».

Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valencia.

Pendant toute l'année.

VALENCIA. Cours de Langue et de Culture Espagnoles.

Organisé par CILCE-Centre International de Langue et Culture Espagnoles.

Cours pendant toute l'année. Les cours commencent le premier lundi de chaque mois.

VALENCIA. Cours d'Espagnol Commercial pour des Etudiants Etrangers.

Organisé par l'Ecole de Formation Professionnelle de Professeurs.

Traducteurs et d'Interprètes de Langues.

Tous les mois pendant toute l'année.

DESCRIPTION DES COURS

COURS DE PRINTEMPS

PAMPLONA

Dénomination du Cours: Cours de Printemps.

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarra.

Durée du Cours: Du 2 mai au 28 juin 1981.

Programme général du Cours: Grammaire, Phonétique, Conversation, Histoire et Civilisation Espagnoles, Cours demi-intensif avec quatre classes par jour.

Autres activités culturelles et sportives: Excursions et visites aux lieux d'intérêt de la région.

Conditions d'inscription (Nombre de places, droits d'inscription, âge minimum, titre préalable exigé): Nombre de places: 25 places. Prix du Cours-complet: 25.000 pts. Age minimum: 17 ans. Titre exigé: être étudiant universitaire ou pré-universitaire.

Horaire des classes: Le matin de 10 à 14 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et étranger): Secretaría del Instituto de Lengua y Cultura Españolas. Edificio Central. Ciudad Universitaria. Pamplona (España).

Logement: Le Bureau de Logement de l'Université de Navarra facilite à qui le désire les renseignements sur les places disponibles dans les Collèges Majeurs résidences universitaires, hôtels, pensions et maisons particulières.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours de Printemps.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Sous le patronage du Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 1^{er} avril au 29 mai 1982.

Programme général du Cours: Faciliter, élargir et perfectionner l'usage de la langue espagnole par la structure grammaticale, la compréhension, la conversation, Culture: époque actuelle, Littérature. Histoire d'Espagne. Histoire de l'Art. Géographie (Le Pays Basque et la Galice: aspects socio-économiques et d'humanisme).

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, colloques, projections, auditions musicales, visites aux lieux d'intérêt avec un guide. Excursions à Madrid, Toledo, Segovia, Zamora et dans la province de Salamanca. Hippique, Tennis, Football, Natation, Alpinisme, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits d'inscription, âge minimum, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'espagnol): Nombre de places: illimité. Prix du Cours: 19.000 pts. Age minimum: 17 ans. Titre exigé: Il n'est pas nécessaire de titre ou de connaissance d'espagnol préalable.

Horaire des classes: Quinze heures par semaine, distribuées en sessions du matin (de 9 à 14 heures) et de l'après-midi (de 17 à 21 heures).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur la demande de l'élève on peut obtenir un Certificat d'Assistance et pour les élèves qui passent l'examen écrit et oral, un Diplôme d'Aptitude (niveau élémentaire et supérieur).

Renseignements sur ce Cours (Espagne et l'Etranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles d'Espagne à l'étranger; Universités et Ecoles de Langues; Oficinas de Turismo de España. A Salamanca: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos, calle Bordadores, n.º 1, bajo. Teléfono: (923) 21 48 37.

Logement: 1) Dans des familles espagnoles très sélectionnées: 660 pts. par jour, pension complète, chambre individuelle; 620 pts. par jour, pension complète, chambre double. 2) Dans des Résidences et Collèges Majeurs: 20.000 pts. par mois, pension complète, chambre individuelle; 18.500 pts. par mois, pension complète, chambre double. 3) Dans des hôtels et pensions, le prix dépend de la catégorie.

Autres observations: A l'arrivée au cours on réalise une épreuve de sélection dans le but d'établir les différents niveaux des élèves (élémentaire, moyen, avancé). On prétend élargir et développer les connaissances de la langue espagnole, par une participation directe et personnelle des élèves, jusqu'à obtenir le meilleur niveau dans l'usage pratique de la langue.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours de Pâques.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Sous le patronage du Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 5 au 17 avril 1982.

Programme général du Cours: Classes pratiques sur les problèmes fondamentaux de la Grammaire espagnole et révision de celle-ci; conversation, compréhension, dictées. Classes de compréhension, expositions, débats des thèmes d'actualité politique, sociale et culturelle.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, projections, auditions musicales, visites à des lieux d'intérêt avec un guide. Excursions à Madrid, Toledo, Segovia, Zamora, et dans la province de Salamanca. Tennis, Football, Hippique, Natation, Alpinisme, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits d'inscription, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'espagnol): Nombre de places: illimité. Age minimum d'inscription: 16 ans. Droits d'inscription: 10.000 pts. Titre exigé: Il n'est pas nécessaire de titre ou de connaissance d'espagnol préalable.

Horaire des classes: Sessions du matin (de 9 à 14 heures) et de l'après-midi (de 17 à 21 heures).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur la demande de l'élève on peut obtenir un Certificat d'Assistance (avantage acquis), et pour les élèves qui passent l'examen écrit et oral, un Diplôme d'Aptitude (niveau élémentaire et

supérieur). Dans les deux cas on tiendra compte de la régulière assistance aux classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'Étranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles d'Espagne à l'étranger; dans les Universités et Ecoles de Langues; Oficinas de Turismo de España. A Salamanca: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos, calle Bordadores, n.º 1, bajo. Teléfono: (923) 21 48 37.

Logement: 1) Dans des familles espagnoles très sélectionnées: 660 pts. par jour, pension complète, chambre individuelle; 620 pts. par jour, pension complète, chambre double. 2) Dans Résidences et Collèges Majeurs: 20.000 pts. par mois, pension complète, chambre individuelle; 18.500 pts. par mois, pension complète, chambre double. 3) Dans les hôtels et pensions, le prix dépend de la catégorie.

Autres observations: On prétend élargir et développer les connaissances de la langue espagnole, par une participation directe et personnelle des élèves, jusqu'à obtenir le meilleur niveau dans l'usage pratique de la langue ainsi que par une initiation à la culture et coutumes espagnoles.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: VIIIème Cours de Printemps.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 12 avril au 31 mai 1982.

Programme Général du Cours: Langue espagnole (tous les niveaux); Littérature Espagnole du XXème siècle; Art espagnol contemporain; Géographie de l'Espagne; Musique et Folklore d'Espagne; Poésie et Théâtre Hispanoaméricain du XXème siècle.

Autres activités culturelles et sportives: Concerts de piano et guitare; cinéma espagnol, excursions à des villes historiques, chansons espagnoles. Tennis, alpinisme, gymnastique, basket, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits d'inscription, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: illimité. En general, à chaque cours de Langue Espagnole on accepte un maximum de 20 élèves. Prix du Cours: 8.500 pesetas. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre exigé: Aucun.

Horaire des classes: Le matin de 9 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Etudes: pour celà il faut au moins le 90 % d'assistance et réussir les examens correspondants. Certificat d'Assistance: on doit assister à plus du 90% des classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'Étranger): Colegio de España. Calle Compañía, n.º 5. Salamanca (Espagne) et dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Logement: Familles: 600 pts. (chambre et trois repas) par jour. Appartements: 8.000 pts par mois (chambre et droit à cuisiner). Pensions: 250 pts. par jour (chambre seulement pour dormir).

SALAMANCA

Dénomination du Cours: 1er Cours de Perfectionnement d'Espagnol.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 12 avril au 25 juin 1982.

Programme général du Cours: 240 heures de classes sur: les problèmes fondamentaux de la Grammaire Espagnole, l'Espagnol d'Amérique Latine, l'Espagnol parlé d'aujourd'hui, plusieurs types de langage (commercial, bancaire, scientifique, etc.), l'Espagne actuelle: les coutumes et la vie d'Espagne.

Autres activités culturelles et sportives: Concerts, débats, visites de villes artistiques et historiques.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits d'inscription, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: limité à 30 personnes. Prix du Cours: 30.000 pts. Age minimum d'inscription: 21 ans. Titre exigé: connaître bien l'espagnol.

Horaire des classes: Le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Expert en Langue Espagnole. On exigera un examen très rigoureux adapté soit à la section de Professeurs d'Espagnol soit à celle de non spécialistes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'Étranger): Colegio de España, calle Compañía, n.º 5. Salamanca (Espagne) et dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Logement: Familles: 600 pts. par jour (chambre et trois repas). Appartements: 8.000 pts. par mois (chambre et droit à cuisiner).

Autres observations: Ce programme comprend, en plus du programme général décrit ci-dessus, 2 programmes particuliers:

a) Pour Professeurs d'Espagnol. Avec des cours sur: «L'enseignement de l'Espagnol pour étrangers: Méthodologie et niveaux»; «La Littérature Espagnole actuelle»; «Le commentaire linguistique de textes dans l'enseignement de l'Espagnol»; «Information et analyses de la bibliographie actuelle sur la Littérature et la Linguistique Espagnoles».

b) Pour des non spécialisés. Avec des cours sur: «La situation actuelle politique, sociale et économique d'Amérique Latine». Traductions d'anglais, de français et d'allemand.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours de Printemps de Langue Espagnole et d'Histoire d'Espagne.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sous le patronage: de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 1^{er} avril au 30 mai 1981.

Programme général du Cours: Exercices de conversation avec correction syntaxique et phonétique. Composition écrite et style littéraire. Antiquité, Moyen Age, Moderne et Contemporain, avec colloque.

Autres activités culturelles et sportives: Visites de Musées, Monuments, Lieux typiques de Valencia. Il sera facilité des informations sur la pratique de sports, sur les fêtes de la région, etc.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 50 places. Droits économique: Droit d'inscription: aucune quantité. Prix du Cours: 30.000 pts. pour les deux mois d'enseignement. 2 heures de classes par jour. Age minimum d'inscription: 15 ans, maximum sans limitation. Titre préalable exigé: Aucun.

Horaires des classes: De 10 à 12 heures le matin. Une heure de Langue Espagnole et une autre d'Histoire d'Espagne.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplome de Langue Espagnole et d'Histoire d'Espagne.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'Étranger): Directement en écrivant a: HISPANIA UNIVERSALITAS. Calle Periodista Llorente, 8-10.ª VALENCIA-9 (ESPAÑA) et dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Logement: Dans les Résidences Universitaires ou chez les familles espagnoles. Les prix de pension complète, demi-pension ou seulement dormir, seront communiqués en accord avec les possibilités et les données demandées par l'élève. Hispania Universalitas facilite gratuitement le contact avec la Résidence ou la maison particulière directement pour obtenir le meilleur prix, parmi toutes les offertes.

Autres observations: Comme les places sont limitées, l'élève ne devra jamais venir à ces cours sans posséder une lettre d'Hispania Universalitas l'acceptant pour élève. Dans le cas contraire il se trouverait sans place ni logement. Pour des élèves qui viennent en groupe, le séjour du professeur accompagnateur est gratuit.

COURS D'ETE

ALICANTE

Dénomination du Cours: Cours pour professeurs de Langue et Littérature Espagnole à l'étranger.

Organisateur: Université d'Alicante. Vice-Rectorat d'Extension Universitaire.

Sous le patronage de la «Diputación» provinciale. La Mairie d'Alicante. La Caisse d'Epargne Provinciale. La Caisse d'Epargne d'Alicante et de Murcia.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 15 juillet 1981.

Programme général du Cours: Programme de l'A. P. (Unamuno, Borges, García Lorca, A. M. Matute, Neruda).

Autres activités culturelles et sportives: Conférences. Cycle de cinéma. Représentations théâtrales. Excursions.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: groupe de 20. Droits financiers: Inscription: 150 dollars U.S.A. Gratuite pour les Tuteurs de Groupe (au moins 10) d'élèves de cours de Langue et Culture. Titre exigé: Professeur de Langue et Littérature Espagnole.

Horaire des classes: De 9 à 12 heures. 20 heures: Actes Culturels.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): U.S.A. José J. Marti. LAWRENCEVILLE SCHOOL. Cursos Internacionales, Universidad de Alicante, S. Vicente del Raspeig. ALICANTE (ESPAÑA).

Logement: Familles. Résidences. Hôtel, Organisateur Viajes Bahía, calle Jerusalén, 26. ALICANTE. Teléfono: 21 51 00.

Autres observations: Collaborateur: LAWRENCEVILLE SCHOOL. COLLEGE BOARD.

ALICANTE

Dénomination du Cours: Langue et Culture Espagnole.

Organisateur: Université d'Alicante. Vice-Rectorat d'Extension Universitaire.

Sous le patronage de la «Diputación» provinciale. la Mairie d'Alicante. La Caisse d'Epargne Provinciale. La Caisse d'Epargne d'Alicante et de Murcia.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 31 juillet 1981.

Programme général du Cours: Quatre niveaux: initiation, élémentaire, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles et sportives: Cours monographique d'Histoire, Géographie, sur l'Histoire de l'Art, Sociologie, Economie, Conférences, Cycles de cinéma, excursions.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: sans limitation. Droits financiers: inscription: 10.000 pts. Age minimum d'inscription: 15 ans. Titre exigé: aucun.

Horaire des classes: De 9 heures à 12,30 heures. 20 heures: Conférences et actes culturels.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance; après exercice, un Diplôme.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría Cursos Internacionales, Universidad de Alicante, S. Vicente de Raspeig. Alicante (España).

Logement: Dans les familles. Résidences. Hôtels, Organisateur Viajes Bahía, calle Jerusalén, 26. Alicante. Teléfono: 21 51 00.

ALMERIA

Dénomination du Cours: Summer Sesion. Almería (Spain), June 8/July 17, 1981.

Organisateur: The Office of International Programs and Services. University of New Mexico.

Sous le patronage de l'organisateur et du Collège Universitaire d'Almería.

Durée du Cours: Du 8 juin au 17 juillet 1981.

Programme général du Cours: Langue et Littérature Espagnoles. Civilisation espagnole.

Titre préalable exigé: Une année d'étude ou des connaissances de bases de l'Espagnol.

Horaire des classes: Le matin (4 jours par semaine).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: 203 Intermediate Spanish Conversation, 345 Spanish Civilisation, 352 Survey of Spanish Literature, 357 Undergraduate Proplems, 551 Graduate Problem.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): The Office of International Programs and Services, University of New Mexico, 1717 Roma N. E., Albuquerque, New Mexico 87131 (USA). Colegio Universitario de Almería, La Cañada de S. Urbano, Almería (España).

Logement: Au compte de l'étudiant.

BENIDORM (ALICANTE)

Dénomination du Cours: Cours International de Benidorm.

Organisateur: La Chaire R. Altamira, Université d'Alicante, Groupe Projet C.P.I.D. (U.N.J.).

Sous le patronage de la «Diputación» provinciale, la Mairie de Benidorm, la Caisse d'Épargne d'Alicante et de Murcia.

Durée du Cours: Du 29 juin au 10 juillet 1981.

Programme général du Cours: Quatre: 1) Etudes Méditerranéens; 2) Nouvel ordre économique international; 3) Etudes du futur; 4) Théorie des Civilisations.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, Théâtre, Cinéma, Excursions.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: groupe de 60. Inscription par cours: 7.500 pts. Titre exigé: niveau universitaire, étudiants avancés.

Horaire des classes: De 9 à 12, 30 heures. De 16 à 18 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Aula B Sarrio-Benidorm (Alicante). Universidad de Alicante (España).

Logement: Hôtel, Résidence commune, professeurs et élèves.

Autres observations: Les Professeurs sont membres du Projet G.P.I.D. (U.N.U.) certains et d'autres sont des Sociologues et Economistes espagnols.

BURGOS

Dénomination du Cours: Cours d'Été pour Etrangers «Merimée de San Sebastián».

Organisateur: L'Institut Cardenal López de Mendoza (Burgos), et l'Université de Toulouse - Le Mirail (France).

Sous le patronage de la Mairie de Burgos et l'Institut Français en Espagne.

Durée du Cours: Du 3 au 28 août 1981.

Programme général du Cours: Langue et Littérature Espagnole. Littérature d'Amérique du Sud. Art et Civilisation. Traduction.

Autres activités culturelles et sportives: Séminaires pour aspirants à «Cátedra» de Langue et Littérature Espagnoles. Conférences. Colloques. Chansons folkloriques. Récitals de poésie. Projections cinématographiques. Tables rondes sur des thèmes d'actualité. Excursions et visites aux monuments de la ville.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: illimité. Droits financiers: Cours moyens: 8.000 pts. Cours supérieur: 9.000 pts. Age minimum d'inscription: 13 ans. Titre exigé: aucun. Les élèves devront cependant avoir un niveau de connaissance de la Langue Castellane qui leur permettent de suivre sans difficulté les leçons expliquées en la dite langue. Ne sont pas admis les débutants.

Horaire des classes: Le matin: de 9,30 à 13,30 heures. L'après-midi: conférences, colloques et autres activités (horaire variable). Les samedi sont réservés aux excursions.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Espagne: Secretaría de los Cursos de Verano. Apartado 198. Burgos. France: «Cours de Burgos», Université de Toulouse-Le Mirail, 109 Bis, rue Vauquelin, 31076. Toulouse-Cedex.

Logement: Chez des familles burgalaises. Prix de la pension complète: chambre individuelle, 650 pts. par jour. Chambre double: 750 pts. par jour (blanchisserie et douches à part).

Autres observations: Le prix de l'inscription inclus trois excursions à des lieux d'intérêt artistique, historique ou touristiques comme Santo Domingo de Silos et d'autres de la région burgalaise. On pourra aussi organiser des excursions plus lointaines (Soria, Valladolid, Chemin de Santiago). Ces excursions sont facultatives et leur prix (400 pts. en moyenne chacune) n'est pas inclus dans l'inscription.

JACA (HUESCA)

Dénomination du Cours: Cours Général pour Etrangers.

Organisateur: Université de Zaragoza.

Durée du Cours: Du 5 juillet au 1^{er} août 1981.

Programme général du Cours: Langue et Culture espagnoles.

Autres activités culturelles et sportives: Musicales, visites de musées et lieux artistiques, classes de folklore, activités sociales, sportives et concours de photographie.

Excursions artistiques et culturelles: Attention spéciale au vaste programme d'excursions collectives d'élèves sous la direction de professeurs à Zaragoza. Pamplona (on assistera au fameux «encierro» de taureau). San Sebastián (plage du Cantábrico). Hecho y Selva de Oza. Ansó y Selva de Zuriza. Monastère de San Juan de la Peña (monument national). Santa Cruz de la Serós. Sangüesa, Sos del Rey Católico, balnéaire de Panticosa (lacs des Pyrénées) route del Románico (Murillo de Gállego, Agüero, castillo de Loarre, Huesca). Parc National de Ordesa, villages des alentours de Jaca. Il est recommandé un équipement approprié (chaussures et vêtements d'hiver) pour les excursions de haute montagne (Pyrénées).

Conditions d'inscription (nombre de places, droit financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol): Nombre de places: 180. Droits financiers: a) Elèves internes (logés dans la Résidence Universitaire), 28.000 pts. Sont inclus: l'Enseignement, les textes des exercices, l'assurance maladie, logement et pension alimentaire (petit-déjeuner, déjeuner et souper). b) Elèves externes (logement à leur compte dans des maisons particulières): 12.000 pts. Sont inclus: l'Enseignement, les textes des exercices, l'assurance maladie et l'usage des installations d'utilisation générale de la Résidence Universitaire. Titre exigé: Niveau universitaire.

Horaire des classes: Quatre heures par jour, plus les activités complémentaires.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, d'Aptitude en degré Élémentaire ou Supérieur et le Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Jusqu'au 25 juin à la Secretaría de los Cursos de Verano. Ciudad Universitaria. Zaragoza (España). Après le 25 juin à la Residencia Universitaria de Jaca (Huesca). España.

JACA (HUESCA)

Dénomination du Cours: Cours Monographique.

Organisateur: Université de Zaragoza.

Durée du Cours: Du 5 juillet au 1^{er} août 1981.

Programme général du Cours: Espagne Contemporaine. Développement: petites conférences qui totaliseront approximativement 75 conférences, plus les activités complémentaires.

Autres activités culturelles: Musicales. Visites aux musées et lieux artistiques, classes folkloriques, activités sociales, sportives et concours de photographie.

Conditions d'inscription (nombre de places, âge minimum d'inscription, droits financiers, titre préalable exigé): Nombre de places: 35. Age minimum d'inscription: 18 ans. Droits financiers: a) Elèves internes (logés à la Résidence Universitaire): 30.000 pts. Sont inclus: l'Enseignement, les textes d'exercices, l'assurance maladie, logement et pension alimentaire (petit-déjeuner, déjeuner et souper). b) Elèves externes logement à leur compte dans des maisons particulières: 14.000 pts. Sont inclus: l'Enseignement, les textes des exercices, l'assurance maladie et l'usage des installations d'utilisation générale de la Résidence Universitaire.

Excursions artistiques et culturelles: Attention spéciale au vaste programme d'excursions collectives d'élèves sous la direction de professeurs à Zaragoza. Pamplona (on assistera au fameux «encierro» de taureau). San Sebastián, Huesca, Hecho, Selva de Oza, Ansó, Selva de Zuriza, Monastère de S. Juan de la Peña, Santa Cruz de la Serós, Sangüesa, Sos del Rey Católico, Panticosa, route de Románico (Murillo de Gállego, Agüero, Castillo de Loarre, Huesca), Ordesa. Il est recommandé un équipement approprié (chaussures et vêtements d'hiver) pour les excursions de haute montagne (Pyrénées).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours: Jusqu'au 25 juin: Secretaría de los Cursos de Verano, Ciudad Universitaria. Zaragoza (España). Après le 25 juin à la Residencia Universitaria. Jaca (Huesca). España.

JACA (HUESCA)

Dénomination du Cours: Cours Général pour Etrangers.

Organisateur: Université de Zaragoza.

Durée des classes: Quatre heures par jour, plus les activités complémentaires.

Programme général du Cours: Langue et Culture espagnoles. **Autres activités culturelles:** Musicales, visites aux musées et lieux artistiques, classes folkloriques, activités sociales, sportives et concours de photographie.

Excursions artistiques et culturelles: Attention spéciale au vaste programme d'excursions collectives d'élèves sous la direction de professeurs à Zaragoza, Pamplona (on assistera au fameux «encierro» de taureau), San Sebastián, Huesca, Hecho y Selva de Oza, Ansó y Selva de Zuriza, monastère de S. Juan de la Peña, Santa Cruz de la Serós, Sangüesa, Sos del Rey Católico, Panticosa, route del Románico (Murillo de Gállego, Agüero, Castillo de Loarre, Huesca), Ordesa, villages des alentours de Jaca. Il est recommandé un équipement approprié (chaussures et vêtements d'hiver) pour les excursions de haute montagne (Pyrénées).

Conditions d'inscription (nombre de places, âge minimum d'inscription, droits financiers, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol): Nombre de places: 180. Age minimum: 18 ans. Niveau: Universitaire. Droits financiers: a) élèves internes (logés à la Résidence Universitaire): 28.000 pts. Sont inclus: l'enseignement, les textes d'exercices, l'assistance maladie, logement et pension alimentaire (petit-déjeuner, déjeuner et souper). b) élèves externes (logés à leur compte dans des maisons particulières): 12.000 pts. Sont inclus: l'enseignement, les textes d'exercices, l'assurance maladie, et l'usage des installations d'utilisation générale de la Résidence Universitaire.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, d'Aptitude en degré Élémentaire ou Supérieur et le Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Renseignements sur ce Cours: Jusqu'au 25 juin à la Secretaría de los Cursos de Verano, Ciudad Universitaria, Zaragoza (España). Après le 25 juin à la Residencia Universitaria de Jaca (Huesca). España.

Autres observations: Ces cours d'été pour étrangers sont les plus anciens d'Espagne, ils commencèrent en 1927.

LEON

Dénomination du Cours: XXVIème Cours d'Été pour Etrangers. (Pour des élèves de langue japonaise.)

Organisateur: Université de León en collaboration avec le Service des Cours d'Été pour Etrangers.

Durée du Cours: Du 27 juillet au 23 août 1981.

Programme général du Cours: Le Cours d'Espagnol pour étudiants de langue japonaise se divise en trois niveaux: Cours d'Initiation, Cours Moyen et Cours Supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux monuments, conférences, etc.

Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent: Excursions aux barrages de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Sahagún, Ponferrada, Cueva de Valporquero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisies afin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de León: montagne, Tierra de Campos y Bierzo, et puissent contempler les paysages variés et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars (San Tirso et San Lorenzo de Sahagún) et le Monastère wisigothique mozarabe de San Miguel de la Escalada. A León on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec ses incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidro et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, bel édifice plateresque. Les visites et les excursions se feront l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription titre préalable exigé): Nombre de places illimité. Droits d'inscription 40.000 pts. y compris le cours, les conférences, les certificats, les diplômes, les excursions, le logement (chambre double, petit-déjeuner, déjeuner et souper), l'entrée aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de León.

Horaire des classes: Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupe de 10 élèves.

Certificats et Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Diplôme d' Aptitude en Langue Espagnole.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros. Facultad de Veterinaria. León (España). Don Felipe Carbajo. Fujisaka Nishimachi 4,5-201 Hirakata, Osaka 573-01 (Japan).

LEON

Dénomination du Cours: XXVIème Cours d'Été pour Etrangers. (Pour des élèves de langues anglaise.)

Organisateur: Université de León en collaboration avec le Service des Cours d'Été pour Etrangers.

Durée du Cours: Du 27 juillet au 23 août.

Programme général du Cours: Le Cours d'Espagnol pour étudiants de langue anglaise se divise en trois niveaux: Cours pour débutants, Cours Moyen et Cours Supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux monuments, conférences, etc.

Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent: Excursions aux barrages de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Sahagún, Ponferrada, Cueva de Valporquero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisies afin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de León: montagne, Tierra de Campos y Bierzo, et puissent contempler les paysages variés et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars (San Tirso et San Lorenzo de Sahagún) et le Monastère wisigothique mozarabe de San Miguel de la Escalada. A León on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec ses incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidro et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, bel édifice plateresque. Les visites et les excursions se feront l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription titre préalable exigé): Nombre de places illimité. Droits d'inscription 40.000 pts. y compris le cours, les conférences, les certificats, les diplômes, les excursions, le logement (chambre double, petit-déjeuner, déjeuner et souper), l'entrée aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de León.

Horaire des classes: Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupes de 10 à 15 élèves.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Diplôme d'Aptitude en Langue Espagnole.

Renseignements sur ce Cours: Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros. Facultad de Veterinaria, León (España).

LEON

Dénomination du Cours: XXVIème Cours d'Été pour Étrangers. (Pour des élèves de langues française.)

Organisateur: Université de León en collaboration avec le Service des Cours d'Été pour Étrangers.

Durée du Cours: Du 27 juillet au 23 août 1981.

Programme général du Cours: Le Cours d'Espagnol pour les étudiants de langue française est divisé en trois niveaux: Cours d'Initiation, Cours Moyen et Cours Supérieur.

Autres activités culturelles: Visites aux monuments, conférences, etc.

Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent: Excursions aux barrages de Luna, Astorga, San Miguel de Escalada, Valencia de Don Juan, Sahagún, Ponferrada, Cueva de Valporquero et Sanctuaire de la Virgen del Camino. Les excursions ont été choisies afin que les élèves connaissent la variété géographique de la province de León: montagne, Tierra de Campos y Bierzo, et puissent contempler les paysages variés et certains monuments d'une grande valeur artistique, ainsi que les églises mudéjars (San Tirso et San Lorenzo de Sahagún) et le Monastère wisigothique mozarabe de San Miguel de la Escalada. A León on peut admirer la belle Cathédrale gothique avec ses incomparables vitraux; la Basilique romane de San Isidro et ses peintures murales du Panthéon des Rois ainsi que San Marcos, bel édifice plateresque. Les visites et les excursions se feront l'après-midi et les étudiants seront accompagnés par des guides.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription titre préalable exigé): Nombre de places illimité. Droits d'inscription 40.000 pts. y compris le cours, les conférences, les certificats, les diplômes, les excursions, le logement (chambre double, petit-déjeuner, déjeuner et souper), l'entrée aux musées, le «vin d'honneur» à la Mairie le jour de l'inauguration du Cours et l'entrée au Casino de León.

Horaire des classes: Le matin, de 9,15 à 12,45 h., en groupes de 10 à 15 élèves.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Diplôme d'Aptitude en Langue Espagnole.

Renseignements sur ce Cours: Mme. Carlouet, 78, rue de la tour d'Auvergne. 33200 - Bordeaux Cauderan (France). Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros. Facultad de Veterinaria. León (España).

LLANES (ASTURIAS)

Dénomination du Cours: Cours d'Été de Llanes.

Organisateur: Université d'Oviedo. Vice-Rectorat d'Extension Universitaire.

Sous le patronage de la Mairie de Llanes et de la Banque de Bilbao.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 31 juillet 1981.

Programme général du Cours: Espagnol pour étrangers. Cours Élémentaire, Moyen et Supérieur. Cours Supérieur de Langue Espagnole: Histoire de la Langue, Dialectologie, Syntaxe et Sémantique.

Autres activités culturelles et sportives: Cours de Culture Espagnole. Excursions aux grottes préhistoriques et monuments romains de la région des Picos de Europa.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: Dans la Résidence du Cours, 100 places mixte. Inscription aux Cours sans limitations. Droits financiers: droits d'inscription: Cours pour étrangers: 7.000 pts. Cours Supérieur de Langue Espagnole: 5.000 pts. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre exigé: Aucun.

Horaire des classes: Le matin de 9,30 à 12 h. L'après-midi, conférences et conversation. Cours de Culture Espagnole, conférences à 20 heures, trois jours par semaine.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Cursos de Verano en Llanes, Departamento de Lengua Inglesa. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Oviedo. Vicerrectorado de Extensión Universitaria. Universidad de Oviedo. Teléfono 22 48 94. Ayuntamiento de Llanes. LLANES. Asturias.

Logement: Le Cours dispose d'une Résidence mixte pour des élèves de moins de 30 ans. Prix de la pension complète par personne du 1^{er} au 31 juillet: 18.000 pts. Places limitées. Les réservations devront se faire définitivement avant le 15 Mai.

Autres observations: Il existe à Llanes une vaste gamme de logement, des Hôtels de 4, 3 et 2 étoiles, plusieurs hostals et pensions et de nombreux «camping» sur les plages. Pour toute information: Oficina de Turismo, casa Consistorial, téléphone: (985) 400164.

Llanes, capitale de la zone orientale des Asturies, est limitée par la Mer Cantabrique au Nord et la Sierra de Cuera et les Picos de Europa au Sud. C'est une région d'une extraordinaire beauté naturelle, aussi bien maritime que de montagne. 30 plages de sable fin; la partie principale des Picos de Europa, avec son mystique Pico Urriellu de Bulnes; des fleuves à truches et saumons; des cavernes et monuments préhistoriques; des fêtes et processions du plus pur folklore asturien; cuisine typique.

MADRID

Dénomination du Cours: Espagne Contemporaine: Langue et Culture. XVIIème Programme pour étudiants étrangers.

Organisateur: Institut de Coopération Ibéroaméricain. (Dpt. d'Amérique du Nord et d'Europe).

Sous le patronage de l'Institut de Coopération Ibéroaméricain.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 30 juillet 1981.

Programme général du Cours: Langue et Culture Espagnole Contemporaine.

Autres activités culturelles et sportives: Des visites au Musée du Prado (Cours d'Art). Visite au Musée d'Art Populaire. Excursions optatives.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Droits d'inscription: 8.500 pts. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre exigé: Connaissance élémentaire de l'Espagnol.

Horaire des classes: De 9 à 14 heures du lundi au vendredi, les visites l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Les élèves qui réussiront les derniers examens recevront un Diplôme. On peut également obtenir un Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Departamento de Norteamérica y Europa. INSTITUTO DE COOPERACION IBEROAMERICANA. Avenida de los Reyes Católicos, 4. Madrid-3 (España).

Logement: Par compte de l'étudiant. On facilite des informations sur les possibilités de logement dans des Collèges Majeurs, hôtels, résidences et maisons particulières.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours Audio-visuel Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: L'Ecole de Recherche Interlangues.

Sous le patronage de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

Durée du Cours: Du 2 au 30 juillet 1981.

Programme général du Cours: Programmes de 80 à 85 heures de classes audio-visuelles de Langue Espagnole.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription): Nombre de places: 50. Niveau: débutants, moyen et supérieur. Droits d'inscription: 19.000 pts. Age: adultes et adolescents sans aucune responsabilité de l'école.

Horaire des classes: Intensif (4 heures par jour).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance avec la spécification du nombre d'heures de classes et le niveau obtenu.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela de Investigación Interlenguas. Calle Montesa, 39, 3.º dcha. Madrid-6. Tels.: 401 27 03 et 401 27 12.

Logement: Les caractéristiques du logement et le prix seront établis en fonction des exigences des étudiants.

MADRID

Dénomination du Cours: XIVème Cours supérieur de formation de Professeurs d'Espagnol pour étrangers dans le domaine de la méthodologie audio-visuelle.

Organisateur: L'Ecole de Recherche Interlangues.

Sous le patronage de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

Durée du Cours: Du 8 au 30 juillet 1981.

Programme général du Cours: Fondements et contenus linguistiques, méthodologiques, phonétiques et psico-pédagogique de la méthode «Vida y Diálogos de España». Aportations théoriques et travaux pratiques.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: 30. Droits d'inscription: 20.500 pts. Titre exigé: professeur ou licencié.

Horaire des classes: Intensif (de 4 à 5 heures de classe par jour).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela de Investigación Interlenguas. Calle Montesa, 39, 3.º dcha. Madrid-6. Tels.: 401 27 08 et 401 27 12.

Logement: Les caractéristiques du logement et le prix seront établis en fonction des exigences des étudiants.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours Audio-visuel Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: L'Ecole de Recherche Interlenguas.

Sous le patronage de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

Durée du Cours: Du 3 au 28 août 1981.

Programme général du Cours: Programmes de 80 à 85 heures de classes audio-visuelles de Langue Espagnole.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription): Nombre de places: 50. Niveau de la langue: Débutant, Moyen et Supérieur. Droits d'inscription: 19.000 pts. Age: adultes et adolescents sans aucune responsabilité de l'Ecole.

Horaire des classes: Intensif (4 heures par jour).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance avec la spécification du nombre d'heures de classes et le niveau obtenu.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela de Investigación Interlenguas. Calle Montesa, 39, 3.º dcha. Madrid-6. Tels.: 401 27 08 et 401 27 12.

Logement: Les caractéristiques du logement et le prix seront établis en fonction des exigences des étudiants.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'Eté de Langue Espagnole.

Organisateur: DINAMICA, Académie de Langues, Francisco Silvela, 26 Madrid-6.

Sous le patronage de DINAMICA, Académie de Langues.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août 1981.

Programme général du Cours: Classes de Grammaire Espagnole, Langue et Culture Espagnole (trois niveaux: élémentaire, moyen et supérieur). Analyses et commentaires de textes. Littérature espagnole, thèmes d'actualité. Art. Histoire et Musique, par des professeurs diplômés.

Autres activités culturelles et sportives: Formation sur l'Art, l'Histoire, la Littérature, l'Economie, la Musique, etc. par des visites aux Musées, Palais, Théâtres, expositions, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: groupes réduit avec un maximum de 5 élèves par classe. Prix total du Cours: 1.680 francs suisses pour tous les pays (y compris l'enseignement académique, culturel, touristique et folklorique, les excursions ainsi que le logement chez des familles espagnoles avec chambre individuelle, deux repas par jour sauf dimanche et fériés). Age: 16 ans. Titre exigé: Aucun. Le Cours commence par un test de base de connaissance de la Langue Espagnole.

Horaire des classes: 20 heures de classes par semaine, du lundi au vendredi. Le matin à partir de 9 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats en fonction du niveau acquis par l'élève.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): DINAMICA, Francisco Silvela, 21, Madrid-6. Telf.: 401 75 22. Telex: 43955 DADI E.

Logement: Logement dans des maisons espagnoles préalablement sélectionnées, en chambres individuelles. Si l'étudiant désire se loger à l'hôtel il devra faire face à la différence de coût.

Autres observations: Aux excursions et autres activités complémentaires les étudiants seront aussi accompagnés par un de nos professeurs diplômés.

MADRID

Dénomination du Cours: XXXIIIème Cours International d'Eté à Madrid - 1981.

Organisateur: Centre Culturel Hispano-Français. Doctor Castelo, 32. Madrid-9. Telfs.: 274 37 13 et 274 03 16.

Durée du Cours: 1ère période: du 13 juillet au 1^{er} août; 2ème période: du 4 au 22 août 1981.

Programme général du Cours: Classes pratiques de Langue Espagnole; Littérature, Art, Traduction inverse (du français ou anglais à l'espagnol).

Autres activités culturelles et sportives: Excursions culturelles à Segovia, Toledo, El Escorial; visites aux Musées.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): 1ère période: 51.000 pts. 2ème période: 51.000 pts. Les deux périodes: 96.000 pts. avec pension complète, études, excursions, visites, etc. Nombre de places: en principe illimitée. On reçoit les inscriptions jusqu'au dernier moment. Age: admission à partir de 16 ans.

Horaire des classes: De 9 à 11 h.: classes pratiques; de 11,15 à 12,15: Littérature, Art, Rutas Hispánicas, Traduction inverse (selon le jour de la semaine). L'après-midi: conférences sur le cinéma, les taureaux, le folklore, etc.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Les élèves qui assistent avec assiduité aux classes reçoivent à la fin de Cours, un Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): En Espagne: Centro Cultural Hispánico-Francés. Doctor Castelo, 32. Madrid-9. En France: Centre International d'Etudes Pédagogiques «Les Amis de Sèvres» - 1, Av. Léon-Journault, 92310 Sèvres. Telf.: 534 75 27.

Logement: Colegio Mayor «Nuestra Señora de Guadalupe», Avda. de Séneca, s/n. Ciudad Universitaria - Madrid-3. Telf. 243 52 00.

MALAGA

Dénomination du Cours: XVIIIème Cours d'Eté pour Etrangers.

Organisateur: Université Internationale de Málaga.

Sous le patronage de l'Université de Málaga.

Durée du Cours: Du 1^{er} juillet au 28 août 1981, divisé en deux cycles (le 1^{er} en juillet et le deuxième en août).

Programme général du Cours: Langue, Littérature, Histoire, Art et Géographie. Pour la langue il y a trois niveaux d'après les connaissances des élèves.

Autres activités culturelles et sportives: Concerts, récitals, représentations de danses régionales, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: Illimité. Droits d'inscription: 4 semaines, 12.000 pts.; 8 semaines, 21.000 pts. Age: 16 ans.

Horaire des classes: De 9 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques, Certificat d'Aptitude, Certificats d'heures et de qualifications adaptés au système de «crédit» qui existe aux Etats Unis. Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Cursos de Extranjeros, Facultad de Letras, calle S. Agustín, 4. MALAGA. Tel.: 21 40 07.

Logement: Habituellement il existe des familles particulières qui logent les étudiants étrangers. Il y a également certaines places limitées dans les Résidences d'étudiants.

PAMPLONA

Dénomination du Cours: Cours International pour Professeurs d'Espagnol.

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarra.

Durée du Cours: Du 20 juin au 7 août 1981.

Programme général du Cours: Langue Espagnole, Littérature Espagnole, Méthodologie et Didactique de l'Espagnol, Histoire, Géographie et Art de Navarra.

Autres activités culturelles et sportives: Excursions aux endroits d'intérêt de la région.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 50. Droits d'inscription: 35.000 pts. L'inscription devra s'envoyer avec un chèque de 5.000 pts. comme réserve, cette quantité sera déduite du prix du cours. Titre exigé: être professeur d'espagnol.

Horaire des classes: Le matin de 9 à 13 heures et l'après-midi de 16 à 18 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría del Instituto de Lengua y Cultura Españolas. Edificio Central. Ciudad Universitaria. Pamplona (España).

Logement: Le Secrétariat du Cours Internationale de Professeurs n'est pas responsable de la réserve des places. Il offre à cet effet une liste d'hôtels et de résidences. Les pris annoncés correspondent à l'année en cours et peuvent pour autant être sujets à des révisions et modifications.

Autres observations: Les participants pourront réaliser l'inscription et retirer la documentation le samedi 18 et dimanche 19 au Secrétariat du Cours qui sera ouvert de 10 à 13 heures dans l'Edificio Central de la Universidad.

PALENCIA

Dénomination du Cours: XXIIIème Cours de Langue Espagnole pour des élèves de langue allemande.

Organisateur: Club des Amis de l'Allemagne.

Sous le patronage du Club des Amis de l'Allemagne.

Durée du Cours: Du 28 juillet au 28 août 1981.

Programme général du Cours: Langue et Littérature Espagnoles, traductions, vocabulaire, rédaction et commentaires de textes.

Autres activités culturelles et sportives: Tous les après-midi sur des thèmes espagnols: Histoire, Art, Littérature, etc. Un cours sur le folklore espagnol et tous les fins de semaine des excursions dans la province et provinces voisines.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol etc.): Nombre de places: maximum 15 élèves par cours. Il y a des cours d'initiation et de perfectionnement. Prix du Cours: 9.000 pts (l'enseignement, les excursions et visites aux musées et monuments sont compris). Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre exigé: Aucun.

Horaire des classes: Le matin de 9,30 à 1,30 h. L'après-midi de 7,30 à 9,30.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: 1) Certificat d'Assistance. 2) Diplôme-Certificat avec les notes. 3) trois bourses pour le cours suivant.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Club de Amigos de Alemania. Julián García. Calle Felipe Prieto, 2. PALENCIA (España).

Logement: Dans des familles ou à l'hôtel. Le prix de logement en famille avec pension complète est de 800 pts. par jour. Le prix de l'hôtel ou pension varie selon la catégorie.

Autres observations: Parallèlement au Cours, de façon optative et sans aucun frais, il y a un cours de correspondance commerciale, avec un Certificat d'Assistance. Tous ceux qui le désirent peuvent y participer mais devront avoir une connaissance minime de l'allemand. La date limite d'inscription est fixée au 15 juillet.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours Supérieur d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 3 au 30 juillet et du 3 au 29 août 1981.

Programme général du Cours: Juillet: «La picaresque dans la littérature espagnole du siècle d'Or», «Poésie espagnole contemporaine», «Le Théâtre espagnol du siècle d'Or», «Méthodologie dans l'enseignement de la Langue Espagnole», «Problèmes fondamentaux de la grammaire espagnole». Août: «L'Espagne actuelle», «Mexico et l'Amérique Centrale aujourd'hui», «Problèmes de la grammaire espagnole».

Autres activités culturelles et sportives: Concerts de guitare et piano; récitals de poésie; semaine du cinéma espagnol; festival de musique folk; chansons espagnoles; exhibitions de danses folkloriques espagnoles.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: Illimité. Prix du Cours: 12.000 pts. par mois. Age: 20 ans. Titre: étudiants diplômés.

Horaire des classes: Le matin de 9 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Etudes: avec plus d'un 90% d'assistance et réussir les examens. Certificat d'Assistance; assister à plus d'un 90% des classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Colegio de España, calle Compañía, 5. SALAMANCA. Dans les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Logement: Résidences: 18.500 pts. par mois (chambre et 3 repas par jour). Dans les familles: 550 pts. par jour (chambre et 3 repas). Pensions: 225 pts. (chambre). Appartements: 7.000 pts. (chambre avec droit de cuisiner) par mois.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 3 au 30 juillet; du 3 au 29 août et du 1^{er} au 28 septembre 1981.

Programme général du Cours: 4 heures par jour de Langue Espagnole (tous les niveaux). 1 heure par jour de Civilisation Espagnole.

Autres activités culturelles et sportives: Concerts de guitare et piano; semaine du cinéma espagnol; récitals de poésie espagnole; festival de musique folk; chansons espagnoles; exhibitions de danses folkloriques espagnoles.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 20 élèves maximum par cours dans les classes de Langue Espagnole. Nombre illimité d'inscription. Prix du Cours: 9.000 pts. par mois. Age minimum d'inscription: 15 ans. Titre: Aucun.

Horaire des classes: De 9 à 13 heures: Langue Espagnole. De 13 à 14 heures: Civilisation Espagnole.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Etudes: avec plus de 90% des classes et réussir les examens. Certificat d'Assistance: assister à plus du 90% des classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Colegio de España, calle Compañía, 5. SALAMANCA. Dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Logement: Résidences: 18.500 pts. par mois (chambre et 3 repas par jour). Dans des familles: 550 pts. par jour (chambre et 3 repas par jour). Pensions: 225 pts. par jour (chambre). Appartements: 7.000 pts. par mois (chambre et droit à cuisiner).

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Langue et Civilisation Espagnole.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 3 au 30 juillet et du 3 au 29 août 1981.

Programme général du Cours: Langue Espagnole: Tous les niveaux. Civilisation Espagnole: Siècle d'Or (juillet); XXème siècle (août).

Autres activités culturelles et sportives: Concerts de guitare et piano; récitals de poésie; danses folkloriques espagnoles; musique folk et chansons espagnoles. Piscine et compétitions de tennis.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 20 élèves maximum dans les classes de Langue Espagnole. Nombre illimité d'inscription. Prix du Cours: 6.000 pts. par mois. Age minimum d'inscription: 15 ans. Titre: Aucun.

Horaire des classes: De 9 à 12 heures (2 heures de Langue Espagnole et 1 heure de Civilisation).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Etudes: avec assistance et réussir les examens. Certificat d'assistance: assistance minimum du 90% des heures de classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): En Espagne: Colegio de España, calle Compañía, 5 SALAMANCA. Dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Logement: Résidence: 18.500 pts. par mois (chambre et 3 repas par jour). Dans des familles: 550 pts. par jour (chambre seulement) Pensions: 225 pts. par jour (chambre et 3 repas). Appartements: 7.000 pts. par mois (chambre et droit à cuisiner).

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours Supérieur de Philologie.

Organisateur: Université de Salamanca.

Durée du Cours: Du 6 au 31 juillet et du 4 au 29 août 1981.

Programme général du Cours: Juillet **Méthodologie de l'étude et didactique de la Langue Espagnole:** a) Niveaux sociaux et variantes régionales. b) Structure de syntaxe: méthodologie et contraste. c) Analyse sémantique. **Tendances actuelles de la Littérature Espagnole:** a) Roman. b) Théâtre. c) Poésie. **Tendances actuelles de la littérature espagnole:** a) Roman, b) Théâtre, c) Poésie. **Tendances actuelles de la Peinture espagnole.** Août: **Méthodologie de l'étude et didactique de la Littérature Espagnole:** a) Structure. b) Neoestilística. c) Linguistique du texte. **Le théâtre baroque: Calderón:** a) Structure du théâtre baroque. b) Idéologie et sociologie du théâtre baroque. c) L'oeuvre de Calderón. **La peinture baroque: Velázquez et son école.**

Autres activités culturelles et sportives: Concerts, récitals de musique, semaine du cinéma, représentations théâtrales, etc. Piscine, athlétisme, basket ball, etc. Visites de la ville.

Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent: Segovia et La Granja, El Escorial y Valle de los Caídos, Ciudad Rodrigo et La Alberca, Tordesillas et Valladolid, Avila et Alba de Tormes.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Prix du Cours: 11.000 pts. Titre: Professeur d'Espagnol ou Licencié en Philologie Románica ou Hispánica.

Horaire des classes: De 9 à 12 heure le matin

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Cursos Internacionales de Verano. Patio de escuelas, 2 Universidad de Salamanca. Salamanca. España.

Logement: Dans des Résidences Universitaires, maisons de familles particulières et pensions.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Université de Salamanca.

Durée du Cours: Du 6 au 31 juillet, du 4 au 29 août et du 1^{er} au 25 septembre 1981.

Programme général du Cours: Classes théoriques et pratiques de Langue Espagnole, avec des classes de commentaires de textes, traduction à l'inverse (anglais, français, allemand), espagnol commercial.

Autres activités culturelles et sportives: Visites de la ville. Concerts, récitals de musique, semaines de cinéma, représentations théâtrales, etc. Piscine, athlétisme, tennis, etc.

Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent: Segovia et La Granja, El Escorial et Valle de los Caídos, Ciudad Rodrigo et La Alberca, Tordesillas et Valladolid, Avila et Alba de Tormes.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité (25 élèves par classes). Prix du Cours: 10.000 pts. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre: Aucun, il y a trois niveaux de connaissances.

Horaire des classes: De 9 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance pour le niveau d'initiation ou Diplôme de Langue Espagnole pour les niveaux moyen et supérieur après examen.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Cursos Internacionales de Verano. Patio de Escuelas, 2. Universidad de Salamanca. Salamanca. España.

Logement: Résidences Universitaires, familles et pensions.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture Espagnoles.

Organisateur: Université de Salamanca.

Durée du Cours: Du 6 au 31 juillet, et du 4 au 29 août

Programme général du Cours: Classes théoriques et pratiques de Langue et classes de Culture (Littérature, Art, Géographie et Panorama socio-politique de l'Espagne d'aujourd'hui).

Autres activités culturelles et sportives: Visites à la ville. Concerts, récitals de musique, semaines du cinéma, représentations théâtrales, etc. Piscine, athlétisme, tennis, etc.

Excursions artistiques et culturelles qui se réalisent: Segovia et La Granja, El Escorial et Valle de los Caídos, Ciudad Rodrigo et La Alberca, Tordesillas et Valladolid, Avila et Alba de Tormes.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc): Nombre de places: illimité (25 par classe). Prix du Cours: 9.000 pts. Age: 16 ans. Titre: aucun, il y a trois niveaux de connaissance de l'Espagnol.

Horaire des classes: De 9 à 12 heures le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance ou par examen, Diplôme de Langue Espagnole (niveau moyen et supérieur).

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Cursos Internacionales de Verano. Patio de escuelas, 2. Universidad de Salamanca. Salamanca.

Logement: Dans des Résidences Universitaires, maisons de familles particulières ou pensions.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: XVIIème Cours International d'Été à Salamanca - 1981.

Organisateur: Centre Culturel Hispano-Français, Doctor Castelo, 32. Madrid-9. Telfns.: 274 37 13 et 274 03 16.

Durée du Cours: 1ère période du 12 juin au 5 août. 2ème période: du 7 au 31 août (possibilité de voyage accompagné Irún-Salamanca et Salamanca-Hendaye).

Programme général du Cours: Classe pratiques d'Espagnol en groupes très réduit, d'après les connaissances de la langue, grammaire, littérature, etc.

Autres activités culturelles et sportives: Plusieurs excursions, visites culturelles aux Musées, sports en général.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): 1ère période: 47.000 pts. 2ème période: 47.000 pts.; les deux périodes: 90.000 pts. (sont inclus: pension complète, études, excursions, visites, etc.). Nombre de places: en principe sans limitation; les inscriptions sont acceptées jusqu'au dernier moment. Age: de 10 à 7 ans.

Horaire des classes: Deux heures par jour à partir de 9 heures. L'après midi: activités diverses; projection de documentaire ou films, promenades, etc.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: 1) Certificat d'Assistance; 2) Certificat de Langue Espagnole.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): En Espagne: Centro Cultural Hispánico-Francés. Doctor Castelo, 32. Madrid-9. En France: Centre International d'Etudes Pédagogiques «Les Amis de Sèvres». 1, Avd. Léon Journault, 92310 Sèvres. Telfono. 534 75 27.

Logement: Colegio de los PP. Reparadores, Juan de Austria, 3. Salamanca. Telfono. 21 35 34.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours d'Eté de Langue et Culture Espagnoles.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Etude pratique de la Langue espagnole, compréhension, conversation avec guide de topiques, débats colloques. Culturel: histoire des genres littéraires (architecture, peinture, sculpture). Les régions espagnoles. Les habitants primitifs d'Espagne.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, colloques, projections, auditions musicales, visites aux endroits d'intérêt avec un guide. Excursions à Madrid, Segovia, Zamora, et à la province de Salamanca, hippique, tennis, football, natation, basket, pétanque, volley, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance d'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Prix du Cours: 6.500 pts. Age: 16 ans. Titre: Il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances préalables d'Espagnol ni de titre.

Horaire des classes: Quinze heures par semaine distribuées en sessions du matin (de 9 à 14 heures) et de l'après-midi (de 18 à 21 heures).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur la demande de l'élève on peut obtenir un Certificat d'Assistance et par un examen oral et écrit un Certificat d'Aptitude (niveau moyen ou supérieur). Dans les deux cas on tiendra compte de la régulière assistance aux classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles d'Espagne à l'étranger. Universités et Ecoles de Langues. Oficinas de Turismo de España. A Salamanca: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, n.º 1, bajo. Telf.(923) 21 48 37.

Logement: 1) Dans des familles espagnoles rigoureusement sélectionnées, 660 pts. par jour avec pension complète et chambre individuelle; 620 pts. avec pension complète et chambre double. 2) Dans des Résidences et Collèges Majeurs: 20.000 pts. par mois avec pension complète et chambre individuelle; 18.500 pts. par mois avec pension complète et chambre double. 3) Hôtels et pensions: prix d'après la catégorie.

Autres observations: On veut développer les connaissances de la langue espagnole avec des dialogues dans lesquels les élèves participent pour obtenir un niveau maximum de la langue pratique, plus une introduction à l'étude de la culture et les coutumes espagnoles.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours intensif d'été de Langue Espagnole.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Sous le patronage du Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 31 juillet 1982. Du 2 au 31 août 1982. Du 1^{er} au 30 septembre 1982.

Programme générale du Cours: Langue espagnole: étude pratique de la langue, phonétique, compréhension orale et écrite, conversation avec guide de topique, colloques, débats, traductions, espagnol commercial et technique.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, projections, auditions musicales, visites aux endroits d'intérêt avec un guide. Excursions à Madrid, Toledo, Segovia, Zamora, province de Salamanca, hippique, tennis, pétanque, natation, football, basket, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Prix du cours: 10.000 pts. Age: 16 ans. Il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances préalables d'Espagnol ni de titre.

Horaire des classes: Vingt heures par semaine en session du matin (de 9 à 14 heures) et d'après-midi (de 18 à 21 heures).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Sur la demande de l'élève on peut obtenir un Certificat d'Assistance et par un examen oral et écrit un certificat d'Aptitude (niveau moyen ou supérieur). Dans les deux cas on tiendra compte de la régulière assistance aux classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles d'Espagne à l'étranger. Universités et Ecoles de Langues. Oficinas de Turismo de España. A Salamanca: Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos, Calle Bordadores, n.º 1, bajo, Telf. (923) 21 48 37.

Logement: 1) Dans des familles espagnoles rigoureusement sélectionnées 600 pts. par jour avec pension complète et chambre individuelle; 620 pts. avec pension complète et chambre double. 2) Dans des Résidences et Collèges Majeurs: 20.000 pts. par mois avec pension complète et chambre individuelle; 18.500 pts. par mois avec pension complète et chambre double. 3) Hôtels et pensions: prix d'après la catégorie.

Autres observations: On veut développer les connaissances de la langue espagnole avec des dialogues dans lesquels les élèves participent directement pour obtenir un niveau maximum de la langue pratique.

SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours pour Etrangers. Santander.

Organisateur: Université Internationale Menéndez y Pelayo.

Sous le patronage de l'Université Internationale Menéndez y Pelayo.

Durée du Cours: Cours intensif (du 6 juillet au 1.^{er} août). Cours général (du 3 au 29 août). Cours supérieur de Philologie Hispanique (du 3 au 29 août). Cours abrégé (du 31 août au 19 septembre).

Programme général du Cours: Cours de Langue. Cours de Culture et Civilisation Hispaniques. Cours sur Société, Economie et Politique de l'Espagne actuelle.

Autres activités culturelles et sportives: Classes de chansons populaires, sessions de cinéma, théâtre, récitals, concerts. Excursions: Santillana, Potes, Burgos et Puente Viesgo.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de place: illimité (20 élèves maximum par classe). Droits financiers: inscription 14.000 pts. juillet et août 11.000 pts. septembre. Logement et repas: 32.000 pts. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: De 9 à 12 heures et de 16 à 18 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, Certificat de progrès, d'Aptitude, de Suffisance. Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Amador de los Ríos, 1-5.^o Madrid-4. Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, Residencia de Las Llamas, Santander (España).

Logement: Résidences de l'Université (Residencia de Las Llamas, Residencia de la Plaza, Residencia de Palacio). Logement et repas, juillet et août: 32.000 pts. par mois; septembre: 24.000 pts.

Autres observations: Les élèves ont libre accès à toutes les activités organisées par l'Université. Excursions prévues.

SANTIAGO DE COMPOSTELA:

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture Espagnoles pour étudiants étrangers.

Organisateur: Université de Santiago de Compostela.

Sous le patronage de l'Université de Santiago de Compostela.

Durée du Cours: Langue espagnole (classes théoriques et pratiques). Leçons et conférences sur littérature espagnole, Art, Géographie, Histoire, Cinéma, etc.

Autres activités culturelles et sportives: Projections de films espagnols et récitals de chansons populaires, récitals musicaux, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: sans limitation. Prix du Cours (avec livres de texte et excursions): 9.000 pts. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: De 9 à 13 heures et une ou deux heures l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Aptitude.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Cursos para Extranjeros. Universidad de Santiago. Facultad de Filología. Plaza de Mazarelos. Santiago de Compostela (España).

Logement: Par compte de l'élève.

SEGOVIA

Dénomination du Cours: Cours d'Été pour Etrangers.

Organisateur: Service des Cours d'Été.

Sous le patronage: de l'Académie d'Histoire et d'Art de Saint Quirce (Institut Diego de Colmenares).

Durée du Cours: Du 1er au 30 août 1981.

Programme général du Cours: Langue et Littérature espagnoles. Histoire d'Espagne. Art espagnol.

Autres activités culturelles: Visites aux monuments et musées de Ségovie et la province. Châteaux de Turégano, Castilnovo et Pedraza. A Sepúlveda, La Granja, Riofrío, El Escorial. A Madrid on visitera le Musée du Prado, concerts, conférences sur thèmes d'art et littératures.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Prix du Cours: 8.500 pts. Age: 15 ans. Sont nécessaires des connaissances élémentaires de l'espagnol.

Horaire des classes: Le matin de 9,30 à 12,30 heures. Les cours de l'après-midi sont en langue espagnole, les élèves devront avoir pour autant des connaissances élémentaires de cette langue.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance, Certificat de Suffisance. Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría de los Cursos de Verano. Apartado 42, Segovia (España).

Logement: Dans des résidences d'étudiants, maisons particulières ou pensions à convenir en chaque cas. L'organisation se charge de faciliter le logement après une correspondance directe avec les intéressés.

Autres observations: Les inscriptions devront se faire avant le 1er juillet.

TOLEDO

Dénomination du Cours: Cours pour Etrangers.

Organisateur: Centre Universitaire de Toledo.

Sous le patronage du Patronato du Centre Universitaire de Toledo.

Durée du Cours: Mois de juillet.

Programme général du Cours: Art et Littérature espagnoles, Histoire d'Espagne et de Toledo.

Autres activités culturelles et sportives: Visites et plusieurs excursions optatives.

Conditions d'inscription (Nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: 30. Prix du cours: 10.000 pts. Age minimum d'inscription: 17 ans.

Horaire des classes: Le matin de 10 à 14 heures. L'après-midi: visites.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Assistance et de Progrès.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría Cursos de Verano. Centro Universitario de Toledo. Calle Cardenal Lorenzana, 1. Toledo (España).

Logement: Residence Universitaire.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture espagnoles «Ausias March» pour étrangers.

Organisateur: Collège-Résidence Ausias March.

Sous le Patronage du F.I.C.D.E.

Durée du Cours: Du 8 juin au 30 août (les autres cours en automne et printemps).

Programme général du Cours: De 10 à 13 élèves par classe. Quatre niveaux: débutant, élémentaire, moyen et supérieur. Langue espagnole: Grammaire, vocabulaire, phonétique, exercices pratiques de conversation, morphosyntaxe. Culture espagnole: Histoire de la Littérature. Commentaires de textes. Littéraires et informatifs. Auditions musicales, cycles de cinéma et théâtre: coutumes, architecture, peinture. Visites aux Musées (Céramique, Beaux Arts, etc.). Visites aux restes archéologiques. Visites aux centres industriels.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences. Concerts. Excursions: Sagunto, Peñíscola, Lago Albufera, Benidorm, etc. Sport. piscine. Plage. Fêtes sociales. (Ces activités sont inclus dans le prix du cours.)

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: illimité. Prix: cours et logement: 11.500 pts. par semaine (séjour minimum deux semaines). Prix du cours complet (deux mois: juillet-août): 85.000 pts. Ce prix comprend logement avec pension complète, classes, livres et audio-visuels, transport au centre, excursions, visites culturelles et touristiques, la pratique de sport, piscine, fêtes sociales, concerts et assurance d'accidents. Age minimum d'inscription: 12 ans, sans limitation. Titre: aucun.

Horaire des classes: De 10 à 13 heures: classes théoriques-pratiques. De 13 à 16 heures: sport, piscine, repas. De 16 à 18 heures: activités culturelles (inclus dans le prix).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de progrès. Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): F.I.C.D.E. Colegio-Residencia Ausias March. Secretaría de Curso de Verano. Tancat de L'alter. Picassent. Valencia. Téléf.: 123 05 66.

Logement: Familles et Résidence Universitaire de F.I.C.D.E. (inclus dans le prix). Les élèves étrangers cohabitent avec des universitaires espagnols. Chambres doubles et simples.

Autres observations: Pendant le cours ont lieu des voyages-optatifs de fin de semaine à Madrid, Barcelona, Baleares, Granada, Toledo, avec des prix avantageux.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours de Phonétique Espagnole.

Organisateur: Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valencia.

Sous le Patronage de l'Association Espagnole des Professeurs de Langue et Traducteurs.

Durée de Cours: Du 1^{er} au 15 juillet.

Programme général du Cours: Phonétique, Formation, Articulation, Sonorité et Nasalité, son et phoème, Phonologie, Vocaux et consonants, Diphtongues, Oclusives, Friatives, Africades, Consonantes Vibrantes, Groupe phonique et Syllabes, Accent, Ton, Entonation.

Autres activités culturelles et sportives: Visite de la ville: La Lonja, El Santo Cáliz, El Rastro, Place Ronde, le Musée de Ceramique, Musée de Peinture, etc. Le Club des Etudiants organise des fêtes de Convivence Internationales entre les espagnols et les assistants aux cours.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 25. Droits financiers: inscription: 1.000 pts. Réserve de Logement: 1.000 pts. Pension complète avec cours et livres d'étude: 40.000 pts. par mois. On n'exige pas de titre mais l'élève devra avoir un niveau moyen ou supérieur. Ne sont pas admis les élèves de degré élémentaire. Les Professeurs de Langue Espagnole pourront obtenir une aide de voyage; dans ce cas il est indispensable d'envoyer des certificats officiels de leur Collège ou Université.

Horaire des classes: De 10 à 13 heures. Samedi, libre. Dimanche, excursions.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Calle Cirilo Amorós, 14-7.^a puerta. Valencia-4 (España). Teléf.: 377 81 51.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours de Méthodologie Linguistique pour Professeurs d'Espagnol.

Organisateur: Ecole de Formation Professionnelle de Professeurs, Traducteurs et d'Interprètes de Langue.

Durée du Cours: Du 6 au 12 juillet et du 3 au 9 août 1981.

Programme du Cours: Enseignement Audiovisuel. Différentes Méthodes d'Enseignement. Vocabulaire. Visuel. La grammaire et ses problèmes. Les craies de couleurs. La prononciation orale et écrite. Dictée dirigée. La conversation et sa planification. Disques phonographiques. Le magnétophone et les test. Critique pédagogique. Evaluation Réelle. Programme de Laboratoire de Langues AAc. La traduction. Jeux Linguistiques pour Enfants. Les Vidéocassettes.

Autres activités culturelles: Colloques sur des thèmes espagnols, culture, histoire, habitudes, etc. Présentation de livres d'enseignement de l'espagnol imprimés en Espagne. Visite de la ville et des Musées. Une excursion au Lac de «La Albufera» et Plage du Saler.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: 25. Prix du Cours: 4.000 pts. On facilite des Aides de Voyage aux professeurs accompagnant un groupe, ainsi que le logement et manutention gratuite. Il n'y a pas de limite d'âge.

Horaire des classes: De 10 à 12 heures le matin, du lundi au vendredi. Samedi libre et dimanche, excursion.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Progrès. Au professeur qui présente une mémoire écrite d'un résumé des classes on lui remet un Diplôme de d'Espagnol, sans aucune redevance.

Logement: Dans des Résidences Universitaires ou des familles particulières espagnoles. Les prix dépendent des exigences (Pension complète, demi-pension), et seront donnés directement aux intéressés par les Résidences ou les familles. Nous disposons d'appartements meublés pour le professeur ou l'étudiant qui désire emmener sa famille à Valencia. On doit consulter les prix deux mois à l'avance et verser une caution pour la réservation.

Renseignements sur ce Cours: Escuela de Formación Profesional de Profesoras, Traductores e Intérpretes de Idiomas. Oficinas: calle Martín Mengod, 3, 1.º. Valencia-1 (España). Teléf.: 331 50 11.

Autres observations: Il s'agit de classes et à la fois de dialogues entre des professeurs qui seront de futurs professeurs. Les professeurs qui le désirent pourront apporter les livres qu'ils utilisent dans leurs classes afin que les autres puissent les voir et ainsi échanger du matériel d'information. Autres Cours: Pour ceux qui sont intéressés par la littérature, l'histoire, grammaire supérieure, commentaires littéraires, correction phonétique, etc. ils pourront assister à des classes particulières en groupe d'un à quatre professeurs ou élèves, à des prix à convenir d'après la matière choisie.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol Commercial pour Etudiants Etrangers.

Organisateur: Ecole Internationale de Secrétariat.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée de Cours: Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août.

Programme général du Cours: Terminologie Commerciale Espagnole. Correspondance commerciale espagnole. Documentation commerciale et bancaire espagnole. Législation mercantile espagnole.

Autres activités culturelles: Visites aux musées, monuments et aux endroits historiques et touristiques. Pratique de sports, tennis, natation, judo, etc. On organise des «Fêtes de Jeunesse pour que l'élève prenne contact avec des jeunes espagnols, pour fomentier l'amitié et la pratique de la langue espagnole. Une excursion au lac de la Albufera avec visite en barques à moteur. Excursion au phare de Cullera et Castillo. Les deux excursions sont avec repas «picnic» sur la plage en compagnie d'élèves de l'Ecole de nationalité espagnole.

Conditions d'inscription: Inscription: 1.000 pts. Réservation de logement: 1.000 pts. Pension complète (Cours et livres d'étude compris): 40.000 pts. par mois.

Horaire des classes: Le matin de 10 à 12 heures et de 12 à 14 heures. Deux groupes différents. Les élèves pourront élire celui qui leur conviendra. Samedi libre et dimanche excursions.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Espagnol Commercial et de correspondance commerciale Espagnole.

Logement: Résidences ou familles espagnoles. Les prix sont donnés d'après les possibilités des intéressés: chambre double, individuelle, demi-pension et complète.

Renseignements sur ce Cours (en Espagne et à l'étranger): Escuela Internacional de Secretariado, calle Cirilo Amorós, 14, 7.^a puerta. Valencia-4 (España). Teléf.: 371 81 51.

Autres observations: Les élèves font des pratiques de documentation commerciale et bancaire avec des documents similaires aux réels. Ce cours est recommandé aux élèves qui travaillent ou ont le projet de travailler dans des Banques, entreprises d'importation-exportation, multinationales, transport international, délégations espagnoles, représentations commerciales étrangères, etc.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours d'Été de Langue et Culture Espagnoles.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langue et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août 1981.

Programme général du Cours: Grammaire, Traduction Directe et Indirecte, Composition écrite et correction littéraire, Conversation avec correction syntactique et phonétique, la vie et les habitudes de chaque région espagnole, l'art, le cinéma, le sport, l'industrie, le commerce, l'histoire, la littérature, la musique, etc. Attention spéciale sera donnée à la correction et perfectionnement de la conversation des niveaux moyen et supérieur, élémentaire.

Autres activités culturelles et sportives: Visites aux musées, monuments lieux typiques valenciens. On donnera des informations sur des cinémas,

théâtres, sport, fêtes de la région, etc. Excursions aux plages de Cullera et El Saler. Visite en barques du Lac de la Albufera.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 50. Droits économiques: Droits d'inscription: aucun. Prix du Cours: 15.000 pts. par mois ou 7.500 pts. par quinzaine. On n'accepte pas moins de temps. Les élèves intéressés par des thèmes peuvent obtenir des classes particulières sur ceux-ci n'importe qu'elle que soit la matière choisie, les prix vont de 600 à 1.000 pts. par heure de classe, selon la matière, et l'élève décide la quantité d'heures qu'il désire recevoir. Pour ces classes particulières l'élève doit, avant d'aller à Valencia, confirmer le thème choisi et le prix des classes. Age minimum d'inscription: 15 ans, sans limitation maximum. Titre préalable exigé: aucun.

Horaire des classes: Le matin de 10 à 12 heures. Une heure et demie de langue Espagnole et 30 minutes de Culture Espagnole.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Langue et Culture Espagnoles.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): En écrivant directement à HISPANIA UNIVERSALITAS, calle Periodista Llorente, 8, 10^a, VALENCIA-9 (ESPAÑA). Tel. 349 23 60 et dans toutes les Ambassades d'Espagne à l'étranger.

Logement: Dans des Résidences Universitaires ou chez des familles espagnoles. Les prix sont pour pension complète, demi-pension ou seulement coucher, de fait l'élève devra indiquer la modalité choisie afin que lui soit indiqué le prix correspondant. HISPANIA UNIVERSALITAS met gratuitement en contact avec les personnes qui vont faciliter le logement ainsi l'élève traite directement cette affaire. Nous pouvons réserver la place pour une sécurité de logement. Il est conseillé de réserver à l'avance, au moins 30 jours avant le début du Cours.

Autres observations: Comme les places sont limitées il est conseillé à l'élève de ne jamais se présenter sans avoir auparavant en son pouvoir une lettre d'HISPANIA UNIVERSALITAS lui confirmant son acceptation comme élève, dans le cas contraire il pourrait se trouver sans placé ni logement. Séjour gratuit pour professeur ou accompagnant de groupes d'élèves.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol pour Enfants.

Organisateur: Maternelle Mickey.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août 1981.

Programme général du Cours: Vocabulaire et Verbes. Phrases. Conversation. On utilisera pour intéresser l'élève des jeux et chansons en espagnol.

Autres activités culturelles et sportives: On apprendra des jeux pratiqués d'ordinaire par les enfants espagnols. Des histoires. Musique enfantine.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 30. Prix: Pension complète et enseignement: 75.000 pts. (8 semaines). 40.000 pts. (4 semaines). Age minimum: de 10 à 12 ans. Titre: aucun. Niveau de connaissance de l'espagnol: aucun.

Horaire des classes: De 9 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Parvulario Mickey. Calle Impresos José de Orga, 8 (chalet). VALENCIA (España). Tel. 372 08 24.

Logement: Exclusivement dans des familles espagnoles qui ont des enfants du même âge que l'élève. Le Parvulario par une constante tutèle visitera les maisons où logent les enfants afin de veiller à leurs soins. Chaque semaine on informera aux parents sur leurs enfants (repas, comportement et santé). Le docteur du Parvulario visitera fréquemment les enfants.

Autres observations: Le chalet, lieu où les enfants donneront leurs classes, est très ensoleillé et sera tenu par des professeurs spécialistes dans l'enseignement de langues aux enfants. Ceux-ci vivront avec d'autres enfants espagnols et les mères de famille mèneront et emmèneront personnellement les enfants avec les leurs, vu que le Parvulario fera tout pour loger les élèves chez ceux qui assistent toute l'année à nos cours et dont nous connaissons les parents.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours d'Été d'Espagnol pour Etrangers.

Organisateur: Ecole de Formation Professionnelle de Professeurs, Traducteurs et Interprètes de Langues.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août.

Programme général du Cours: Classes pratiques de Phonétique et Correction, Conversation, Traduction Litérale et Libre. Synonyme. Modisme. Formation de

Paroles. Syntaxe. Exercices de Composition. Dictées. Langue Populaire Espagnole. On insiste particulièrement sur les thèmes d'orthographe et de conversation que les élèves ne trouvent pas dans les livres courants d'enseignement. Des tests de correction pour les élèves du niveau élémentaire, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles et sportives: Colloques avec les élèves du niveau moyen et supérieur sur des thèmes espagnols d'actualité, d'histoire, de culture valenciana, folklore espagnol, littérature, etc. On facilite toute l'information nécessaire à ceux qui veulent pratiquer l'équitation, le tennis, la natation, le judo, la guitare, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits économiques, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Age minimum d'inscription: 14 ans. Nombre de places: 500. Droits d'inscription 1.000 pts. Réservation du logement: 1.000 pts. Pension complète, enseignement, certificat d'assistance et progrès et 4 excursions par mois: 75.000 pts. (8 semaines). Demi-pension, enseignement, certificat d'assistance et progrès, 4 excursions par mois: 63.000 pts. (8 semaines). Seulement coucher, enseignement, certificat d'assistance et progrès, 4 excursion par mois: 54.000 pts. (8 semaines). Titre exigé: aucun. Niveau de connaissance de l'Espagnol: aucun.

Horaire des classes: Du lundi au vendredi, de 9 à 12 heures le matin. Samedi libre et dimanche excursion.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Application. L'élève qui le désire peut obtenir le «DIPLOME D'ESPAGNOL» avec un examen et 2.500 pts. pour droit d'examen, correction et Diplôme, avec le droit à deux examens dans l'année.

Logement: Dans des familles espagnoles en essayant toujours que leurs enfants aient le même âge que l'élève étranger. Dans les Résidences Universitaires on essaiera aussi d'accompagner l'élève d'espagnols pour une intensive pratique de la langue.

Reseignements sur ce Cours (en Espagne et à l'étranger): Escuela de Formación de Profesores, Traductores e Intérpretes de idiomas. Oficinas: Calle Martín Mengod, 3, 1.º VALENCIA-1 (ESPAÑA). Tel. 331 50 11.

Autres observations: On facilite des Bourses, demander l'information complémentaire. On peut organiser des interchanges de groupes ou individuellement entre des collèges ou des personnes. Nous facilitons l'aide et l'information sur «Au Pair» et «amis de la plume» entre l'Espagne et d'autres pays. Afin de faciliter l'organisation des cours et d'éviter des tracas aux étudiants, ne seront pas admis les élèves qui se présenteront sans être inscrits à l'École et avoir fait la réservation de logement dans les familles espagnoles, Residences Universitaires ou Appartements Meublés pour groupes d'amis. En le demandant à l'avance on peut obtenir des «clases particulières» sur des thèmes choisis et

d'intérêt unique et personnel de l'élève aussi bien de grammaire, littérature, histoire, thèses, travaux particuliers, traductions, etc. Les autres élèves des cours doivent accepter le programme sans possibilité de changement. Les «classes particulières» se paieront à part par accord entre le professeur et l'élève, toujours d'après le thème à traiter; on devra le décider avant de venir aux cours.

VALLADOLID

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes pour Etrangers, Langue et Culture de l'Espagne actuelle.

Organisateur: Université de Valladolid.

Durée du Cours: Du 2 au 30 août 1981.

Programme général du Cours: Langue Espagnole: Phonétique, Grammaire, Syntaxe et Morphologie. Commentaires de textes littéraires: Littérature Espagnole contemporaine, classes pratiques d'espagnol et classes de conversation. Ces matières sont données en trois cours ou niveaux: Elémentaire, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles et sportives: 1) Culturelles: Classes d'«Histoire Contemporaine d'Espagne» et des «Principales étapes de l'Art Espagnol». Quatre cycles de conférences sur Langue Espagnole, Economie Espagnole Actuelle, Peinture et Sculpture Contemporaines et Littérature Espagnole Contemporaine. Ces classes servent à tous les niveaux de même que les conférences. 2) Récréatif-culturel: représentations, excursions, visites artistiques, installations sportives et autres moyens de diversion.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits économiques, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: illimité. Droits économiques: taxes économiques qui comprennent toutes les activités culturelles et récréatives, ainsi que les excursions: 14.000 pts. Résidence dans un Collège Universitaire, chambre individuelle, trois repas et tous les services annexes, total: 19.000 pts. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre préalable exigé: études primaires et moyens.

Horaire des classes: Le matin de 10 à 13 heures. L'après-midi de 16,30 à 18 heures. Les activités culturelles-récréatives ont lieu hors de cet horaire.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Assistance ou Diplôme d'Aptitude, après examen.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): On envoie des brochures et des affiches à toutes les Universités étrangères, aux Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger et à tous les anciens élèves.

Logement: Dans le Collège Majeur Universitaire qui réunit toutes les commodités: Chambre individuelle, service de réfectoire (trois repas), service de Secrétariat et Administration, Service Médical Ordinaire, etc. Le prix, avant indiqué, est de 19.000 pts.

Autres observations: Représentations de groupes folkloriques, de chorales; projections cinématographiques; théâtre; récitals poétiques, excursions à Salamanca, Segovia et Burgos.

COURS D'AUTOMNE

GRANADA

Dénomination du Cours: Cours d'Automne.

Organisateur: Université de Granada.

Durée du Cours: Du 10 septembre au 15 octobre.

Programme général du Cours: Langue, Littérature, Histoire, Géographie et Art.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, projections de documentaires, concerts, excursions, colloques avec des écrivains et des artistes.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: Illimité. Droits financiers: pour 1981, inscription: 1.000 pts. Prix du Cours: 14.000 pts. Age minimum d'inscription: 15 ans. Titre préalable exigé: aucun.

Horaire des classes: Le matin du lundi au vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat avec notes globales. Certificat du Cours. Certificat avec les notes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría de los Cursos de Extranjeros de la Universidad de Granada, calle Puentezuelas, n.º 55, GRANADA (España). Tel.: 22 25 84.

Logement: Au compte de l'élève. Le Secrétariat du Cours facilite des adresses et des prix.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours Audio-visuel Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Ecole de Recherche Interlangues.

Sous le patronage de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

Durée du Cours: Du 2 au 30 septembre.

Programme général du Cours: Programme de 80 à 85 heures de classes audiovisuelles de Langue Espagnole.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 50 élèves. Niveau de langue: débutant, moyen et supérieur. Prix du Cours: 19.000 pts. Frais de scolarité. Age minimum d'inscription: adultes et adolescents sans responsabilité de l'Ecole.

Horaire des classes: Intensif de 4 heures par jour.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance avec spécification du nombre d'heures de classes et le niveau obtenu.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela de Investigación Interlengua. Calle Montesa, 39-3.º dcha. MADRID-6 (España). Tels.: 401 27 08 et 401 27 12.

Logement: Les caractéristiques du logement et le prix sont établis en fonction des exigences des étudiants.

PAMPLONA

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarra.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 26 septembre 1981.

Programme général du Cours: Langue Espagnole (niveau moyen et avancé), 50 heures; Littérature Espagnole Contemporaine, 20 heures; Coutumes et Société Espagnole, 20 heures.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences de Géographie, Histoire et d'Art.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 75. Prix du Cours: 23.000 pts. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre préalable exigé: être étudiant universitaire ou sur le point de l'être.

Horaire des classes: Le matin de 9 à 13,30 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría del Instituto de Lengua y Cultura Española. Edificio Central. Ciudad Universitaria. PAMPLONA (Navarra). España.

Logement: Le Bureau de Logement de l'Université de Navarra facilite l'information sur les places disponibles dans les Collèges Majeurs, Résidences Universitaires, hôtels, pensions, maisons de famille, etc.

Autres observations: Assistance médicale. Tous les élèves auront une réduction du 50% des tarifs médicaux ordinaires de la Clinique Universitaire (consultations).

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours d'Automne.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Sous le patronage du Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: du 5 octobre 1981 au 18 décembre 1981.

Programme général du Cours: Offrir, élargir et perfectionner l'usage de la langue espagnole pratique à travers de la structure grammaticale compréhensions, conversations. Culture: XIème-XVème siècle: Littérature, Histoire d'Espagne, Histoire de l'Art, Géographie (Castilla et Andalucía: aspects sociaux, économiques et humanistes).

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, colloques, projections, auditions musicales, visites aux endroits d'intérêt avec un guide. Excursions à Madrid, Toledo, Segovia, Zamora et province de Salamanca. Sport hippique, tennis, football, natation, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: 19.000 pts. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre exigé: aucun.

Horaire des classes: 15 heures de classe par semaine, le matin de 9 h. à 14 h., l'après-midi de 17 h. à 21 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Si l'élève le désire il peut obtenir un Certificat d'Assistance (et Application) ainsi qu'un Diplôme d'Aptitude avec examen oral et écrit, (niveau moyen et supérieur).

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles d'Espagne à l'étranger, Universités et Ecoles de Langues, Offices du Tourisme en Espagne. Particulièrement et de façon détaillée à Salamanca, Secretaría de Estudios Hispánicos. Calle Bordadores, 1, bajo. Tel. 923. 21 48 37.

Logement: 1. Dans des familles espagnoles sélectionnées très rigoureusement 660 pts. par jour, pension complète, chambre individuelle; 620 pts. par jour, pension complète chambre double. 2. Résidences et Collèges Majeurs 20.000 pts. par mois, pension complète, chambre simple; 18.500 pts. par mois, pension complète, chambre double. 3. Auberges et Pensions: prix selon la catégorie.

Autres observations: Au début du cours on effectue une épreuve de sélection pour établir les différents niveaux des élèves (élémentaire, moyen, supérieur), pour élargir et développer les connaissances de la langue espagnole à travers d'une participation directe et personnelle des élèves, pour atteindre un bon niveau dans l'usage pratique de la langue.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: IXème Cours d'Automne.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 6 octobre au 18 décembre 1981.

Programme général du Cours: Langue Espagnole (plusieurs niveaux). Littérature Espagnole du Siècle d'Or. Art Espagnol du Moyen Age. Histoire d'Espagne de l'Age Moderne. Géographie d'Espagne. Roman Espagnol du XXème siècle. La guerre civile espagnole (1936-1939). L'Economie Espagnole de l'après guerre (1939-81). Littérature Coloniale d'Amérique Latine. l'Espagne actuelle.

Autres activités culturelles et sportives: Semaines du Cinéma espagnol. Concerts de guitare et piano. Danses folkloriques d'Espagne. Excursions à des villes historiques. Chansons espagnoles. Musique folk. Tennis, piscines couvertes, gymnases, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Un maximum de 20 élèves par classes de Langue Espagnole. Prix du Cours: 13.000 pts. le trimestre. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: Le matin, de 9 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme du Cours: exigences: assister à plus du 90 % des classes et réussir les examens. Certificat d'Assistance exigence: assister à plus du 90 % des classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Colegio de España. Calle Compañía, 5 SALAMANCA. Et dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Logement: Dans des familles: 600 pts. par jour (chambre et trois repas). Appartements: 8.000 pts. par mois (chambre et droit à cuisiner). Pensions: 250 pts. par jour (chambre).

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours de Noël.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Sous le patronage du Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: du 1^{er} au 18 décembre 1981.

Programme général du Cours: Classes pratiques sur les problèmes fondamentaux de la Grammaire espagnole, révision, pratique des verbes, compréhensions, dictées, classes de conversation, expositions, dialogues sur des sujets d'actualité politique, sociale et culturelle.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, projection, auditions musicales, visites aux endroits d'intérêt. Excursions à Madrid, Toledo, Segovia, Zamora, province de Salamanca. Tennis, Sport Hippique, football, natation, Sport de montagne, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: 9.000 pts. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: Séances matinales (9 h. à 14 h.) l'après-midi (de 17 à 21 h.).

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Si l'élève le désire il peut obtenir un Certificat d'Assistance (et application) ainsi qu'un Diplôme d'Aptitude avec examen oral et écrit (niveau moyen et supérieur). Dans les deux cas on tiendra compte de l'assistance régulière aux cours.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles d'Espagne à l'étranger, Universités et Ecoles de Langues. Offices du Tourisme Espagnol. De façon particulière à Salamanca, Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos, calle Bordadores, n.º 1, bajo. Tel. (923) 21 48 37.

Logement: Dans des familles espagnoles sélectionnées très rigoureusement: 660 pts. par jour, avec pension complète, chambre individuelle: 620 pts. par jour avec pension complète et chambre double. 2) Résidences et Collèges Majeurs: 20.000 pts. par mois avec pension complète et chambre individuelle: 18.500 pts. par mois avec pension complète et chambre double. 3) Auberges et pensions: prix d'après la catégorie.

Autres observations: On entend élargir et développer les connaissances de la langue espagnole, à travers la participation directe et personnelle des élèves, pour atteindre un bon niveau dans l'usage pratique de la langue, ainsi que l'initiation à la culture et aux coutumes espagnoles.

SEVILLA

Dénomination du Cours: Cours d'Automne pour Etrangers.

Organisateur: Université de Sevilla.

Sous le patronage de la Faculté de Philologie et de la Faculté d'Histoire et Géographie.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 26 septembre 1981.

Programme général du Cours: Langue espagnole, Littérature espagnole, Histoire d'Espagne, Géographie, Anthropologie culturelle, Musique et Art.

Autres activités culturelles et sportives: Concerts, conférences, visites des musées, monuments et sites artistiques de Sevilla. Excursions à Córdoba, Arcos de la Frontera, la Rábida et Itálica.

Condition d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: 10.000 pts. plus les excursions, qui sont volontaires et peuvent aller jusqu'à 2.000 pts. Age: 17 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: Le matin de 9 h. à 13 h. L'après-midi: Conférences sur l'art ou visites artistiques.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Etudes hispaniques et de Langue Espagnole.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger) Secretaría de los Cursos para Extranjeros: Facultad de Filología y Geografía e Historia, Doña María de Padilla, 1. Sevilla.

Logement: Dans des pensions, maisons particulières et hôtels, au compte de l'élève.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Littérature Espagnoles.

Organisateur: HISPANIA UNIVERSALITAS.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 30 septembre et du 1^{er} au 30 octobre 1981.

Programme général du Cours: Etude pratique de la Langue écrite et parlée. Corrections phonétiques et de syntaxe. Styles littéraires et règles de rédaction. Interprétation des textes littéraires. Analyse pratique des textes. La prose du Moyen Age, Renaissance, Epoque Baroque, Néoclassique, Romantique et Contemporaine. Style Théâtral: Classique et Moderne. On s'efforcera de corriger l'expression orale et écrite des élèves qui ont déjà des connaissances d'un niveau moyen ou supérieur (perfectionnement). Les Modes et Langage Populaire. On réalisera un test pour classer les élèves selon le degré correspondant.

Autres activités culturelles et sportives: Visites des musées, monuments, endroits typiques de Valencia. On offrira l'information sur les sports, cinémas, théâtres, fêtes de la régions, etc.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 50 places. **Droits économiques:** Droits d'inscription: aucun. Prix du Cours: 15.000 pts. 4 semaines et 7.500 pts. 2 semaines. On n'accepte pas une durée plus réduite. Ces quantités correspondent seulement à l'enseignement. Age minimum d'inscription: 15 ans, maximum sans limites. Titres préalables exigés: aucun.

Horaire des classes: De 10 h. à 12 h. le matin. Une heure de langue espagnole et une autre de littérature espagnole.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Langue et Littérature Espagnoles.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger). Directement en écrivant à HISPANIA UNIVERSALITAS. Calle Periodista Llorente, 8, 10.^a Valencia-9. ESPAGNE. Tel.: 349 23 60 et dans les Ambassades d'Espagne à l'étranger.

Logement: Dans des Résidences Universitaires ou dans les familles espagnoles. Les prix de pension complète, demi-pension ou pour dormir seulement, s'offriront d'après les possibilités et caractéristiques sollicitées par l'élève. HISPANIA UNIVERSALITAS offre le contact avec les Résidences Universitaires ou des maisons particulières absolument gratuit, l'élève devra faire la gestion personnellement et il obtiendra un bon prix. S'il le désire nous pouvons lui réserver un logement pour lui assurer une place, dans ce cas il devra le faire au minimum 30 jours avant de venir.

Autres observations: Les places étant limitées l'élève ne devra jamais venir aux cours sans une lettre de HISPANIA UNIVERSALITAS lui confirmant qu'il est accepté en tant qu'élève, dans le cas contraire il pourrait se trouver sans place ni logement. Pour les professeurs et accompagnants de groupes d'élèves le séjour, le logement et la manutention sont offerts.

COURS D'HIVER

LA LAGUNA

Dénomination du Cours: XXVIème Cours pour Etrangers.

Organisateur: L'Université de La Laguna et l'Institut d'Etudes Hispaniques des Canaries.

Sous le patronage du Cabildo Insular de Sta. Cruz de Tenerife et la Mairie du Puerto de la Cruz (Tenerife).

Durée du Cours: Du 15 janvier au 15 mars 1981.

Programme général du Cours: Classes de Langue Espagnole, tous le jours du lundi au vendredi. Chaque jour une conférence sur des thèmes différents: Géographie des Canaries, Histoire de l'Art, Littérature Hispanoaméricaine, Archéologie, Linguistique, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Prix du Cours: 10.000 pts.

Horaire des classes: Du lundi au vendredi, de 17,30 à 20 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Assistance. Diplôme d'Aptitude en Langue Espagnole (degré élémentaire, moyen ou supérieur), après un examen.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias, calle Quintana, 18. Puerto de la Cruz. Tenerife. Islas Canarias.

Logement: Au compte de l'élève.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: VIIIème Cours d'Hiver.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 11 janvier au 2 avril 1982.

Programme général du Cours: Langue Espagnole (tous les niveaux), Littérature Espagnole du XVIIIème et XIXème siècle, L'Histoire d'Espagne du XVIIIème et XIXème siècle, L'Art Espagnol de l'Antiquité et le Moyen Age, L'Art Espagnol du Siècle d'Or, Géographie d'Espagne, Régime de Franco (1939-75), Actualité de Castilla et León, Musique et Folklore d'Espagne, Roman Hispano-américain du XXème siècle.

Autres activités culturelles et sportives: Semaine du Cinéma Espagnol, concerts de piano et guitare, musique folk, danses folkloriques espagnoles, excursions à des villes historiques, classes de chansons espagnoles. Tennis, gymnase, basket, alpinisme.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité, 20 élèves maximum par classes de Langue Espagnole. Pris du Cours: 14.000 pts le trimestre. Age: 17 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: Le matin, de 9 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Etudes: on exige au moins assister à plus du 90 % des classes et réussir les examens. Certificat d'Assistance: assister à plus du 90 % des classes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Colegio de España, calle Compañía, 5. Salamanca. Et dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger.

Logement: Dans des familles: 900 pts. par jour (chambre et 3 repas). Appartements: 800 pts. par mois (chambre et droit à cuisiner). Pension: 250 pts. par jour (chambre).

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours d'Hiver.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Sous le patronage du Collège d'Études Hispaniques.

Durée du Cours: Du 11 janvier 1982 au 31 mars 1982.

Programme général du Cours: Offrir, élargir et perfectionner l'usage de la langue espagnole à travers la structure grammaticale, compréhensions, conversation, culture: Siècle d'Or, Littérature Espagnole, Histoire d'Espagne, Histoire de l'Art, Géographie (Cataluña, aspects socioéconomiques et humanistes).

Autres activités culturelles et sportives: Conférence, colloques, projections, auditions musicales, visites des endroits d'intérêt avec un guide. Excursions à Madrid, Toledo, Segovia, Zamora et la province de Salamanca. Sport hippique, tennis, natation, sport de montagne, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: 19.000 pts. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre préalable exigé: aucun.

Horaire des classes: Quinze heures de classe par semaine, distribuées en séances de (9 h. à 14 h.) le matin et de (17 h. à 21 h.) l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Si l'élève le désire il peut obtenir un Certificat d'Assistance (et d'Application) ainsi qu'un Diplôme d'Aptitude (niveau moyen au supérieur) après avoir passé un examen oral et écrit.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles d'Espagne à l'étranger, Universités et Ecoles de Langues. Offices du Tourisme Espagnol. De façon particulière à Salamanca, Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos, calle Bordadores, n.º 1, bajo. Tel. 923-21 48 37.

Logement: 1) Dans des familles espagnoles sélectionnées très rigoureusement: 660 pts. par jour, pension complète, chambre individuelle: 620 pts. par jour, pension complète avec chambre double. 2) Résidences et Collèges Majeurs: 20.000 pts. par mois, pension complète avec chambre individuelle; 18.500 pts. par mois, pension complète avec chambre double. 3) Auberges et pensions: prix selon la catégorie.

Autres observations: Au début du cours on effectue une épreuve de sélection pour établir les différents niveaux des élèves (élémentaire, moyen, supérieur), pour élargir et développer les connaissances de la langue espagnole à travers une participation directe et personnelle des élèves, pour atteindre un bon niveau dans l'usage pratique de la langue.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours du Nouvel An.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Sous le patronage du Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Du 11 au 31 janvier 1982.

Programme général du Cours: Classes pratiques sur les problèmes fondamentaux de la Grammaire espagnole, révision de la pratique verbale, compréhensions, dictées, classes de conversation, expositions et dialogues sur des sujets d'actualité politique, sociale et culturelle.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, projections, auditions musicales, visites aux endroits d'intérêt avec un guide. Excursions à Madrid, Toledo, Segovia, Zamora, province de Salamanca. Tennis, sport hippique, football, natation, alpinisme, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: 10.000 pts. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre exigé préalablement: Aucun.

Horaire des classes: Séances de 9 h. à 14 h. le matin et de 17 h. à 21 h. l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Si l'élève le désire il peut obtenir un Certificat d'Assistance (et d'Application) ainsi qu'un Certificat d'Aptitude (niveau moyen et supérieur) après un examen oral et écrit. Dans les deux cas on tiendra compte de l'assistance régulière aux classes.

Renseignement sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles à l'étranger, Universités et Ecoles de Langues, Offices du Tourisme en Espagne. De façon particulière à Salamanca, Secretaria del Colegio de Estudios Hispánicos, calle Bordadores, n.º 1, bajo. Tel. (923) 21 48 37.

Logement: 1) Familles espagnoles sélectionnées très rigoureusement: 660 pts. par jour avec pension complète, chambre individuelle; 620 pts. par jour avec pension complète et chambre double. 2) Résidences et Collèges Majeurs, 20.000 pts. par mois avec pension complète et chambre individuelle; 18.500 par mois avec pension complète et chambre double. 3) Auberges et pensions: prix selon la catégorie.

Autres observations: On prétend élargir et développer les connaissances de la langue espagnole, à travers une participation directe et personnelle des

élèves pour atteindre un bon niveau pratique de la langue espagnole orale, ainsi qu'une initiation à la culture et aux coutumes espagnoles.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours intensif d'hiver de Langue Espagnole et Culture Valencienne.

Organisateur: HISPANIA UNIVERSALITAS.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 10 janvier au 30 mars 1981.

Programme général du Cours: Enseignement de la Grammaire de façon intuitive et sur des textes écrits et conversations, en trois niveaux: élémentaire, moyen et supérieur; Exercices de Traduction Littéraire et Technique pour degré moyen et supérieur. Orthographe Espagnole. Dictées, Corrections Phonétiques de l'élève, Commentaires de textes, Institutions Politiques Valenciennes pendant l'Antiquité. L'influence de la Culture arabe à Valencia. Culture actuelle à Valencia. Les coutumes et le folklore valencien. La cuisine valencienne. La langue valencienne.

Autres activités culturelles et sportives: Visites des musées, monuments endroits typiques d'intérêt à Valencia. On facilitera l'information sur la pratique des sports, cinémas, théâtre, fêtes de la région.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 50 places. Droits économiques. Droits d'inscription: aucun. Prix du Cours: 15.000 pts. 4 semaines, et 7.500 pts. 2 semaines. On n'admet pas une période de temps plus réduite. Ces quantités correspondent seulement à l'enseignement. Age minimum d'inscription: 15 ans, maximum sans limitation. Titres préalables exigés: aucun.

Horaire des classes: De 10 h. à 12 h. le matin. Une heure de Langue Espagnole et une autre de Culture Valencienne.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Langue Espagnole et Culture Valencienne.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): En écrivant directement à HISPANIA UNIVERSALITAS, calle Periodista Llorente, 8, 10.º. VALENCIA-9 (ESPAGNE).

Logement: Dans des Résidences Universitaires ou dans des familles espagnoles. Les prix de la pension complète, demi-pension ou seulement pour dormir, s'offriront en fonction des possibilités et caractéristiques sollicités par l'élève. HISPANIA UNIVERSALITAS, facilite gratuitement le contact avec les Résidences Universitaires ou les maisons particulières; l'élève devra faire personnellement la gestion et pourra obtenir un bon prix. Si l'élève le désire nous pouvons lui réserver un logement, s'il a fait la pétition 30 jours au moins avant de venir aux cours.

Autres observations: Comme les places sont limitées l'élève ne devra jamais venir sans avoir une lettre de HISPANIA UNIVERSALITAS dans laquelle on le reconnaît comme élève, dans le cas contraire il pourrait se trouver sans place, sans logement. Pour les professeurs ou accompagnants des groupes d'élèves le séjour, le logement et la manutention sont gratuits.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol pour Employés d'Agences de Voyage et Hôtels.

Organisateur: Ecole de Formation Professionnelle de Professeurs, Traducteurs et Interprètes de Langues.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 28 février 1981.

Programme général du Cours: Connaissances Générales de l'Espagnol. Vocabulaire Professionnel. Lecture. Phrases toutes faites d'usage quotidien. Conversation.

Autres activités culturelles et sportives: Visites à différents établissements de tourisme, agences, hôtels, etc., contacts avec des professionnels du métier. Visite de la ville: «La Lonja, El Rastro, la Plaza Redonda, la catedral et Santo Cáliz, Musées, Municipalité. Les élèves qui le désireraient pourront recevoir des informations sur la pratique de l'équitation, le tennis, etc. Conférences sur la cuisine espagnole et valencienne.

Conditions d'inscription (Nombre de places, Droits économiques, Age minimum d'inscription, titres préalables exigés. Niveau des connaissances de l'Espagnol): Places: 40 places. Les prix du cours sont: Droits d'inscription: 1.000 pts. Réservation de place: 1.000 pts. Pension complète: 40.000 pts. (4 semaines). Demi-pension: 33.000 pts. (4 semaines). Pour dormir seulement: 28.000 pts. (4 semaines). Avec ces prix sont inclus: 1) Les Classes. 2) Certificat d'Assistance et Application. 3) Hébergement et manutention dans une Résidence Universitaire ou dans une famille espagnole.

Si l'élève désire se loger dans un hôtel, il doit informer sur la catégorie de ce dernier, on effectuera une séparation entre enseignement et logement, car un hôtel coûte beaucoup plus cher, d'un 40 % à un 50 %. Titres exigés: Aucun. Niveau des connaissances en espagnol: Il y a trois groupes: Élémentaire, Moyen et Supérieur. On réalisera une épreuve pour grouper les élèves selon leurs niveaux. Age minimum: 14 ans, maximum sans limites.

Horaire des classes: Du lundi au vendredi, de 10 h. à 12 h. le matin. Au total, 40 heures de classe par cours de 4 semaines.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et d'Application. L'élève qui le désirerait peut obtenir le Diplôme espagnol de tourisme et hôtelier, après un examen et avoir payé 2.500 pts. de droits de correction, examen et Diplôme. L'élève peut passer deux examens pendant l'année pour ce prix.

Logement: Dans des Résidences Universitaires ou dans des familles espagnoles. Pour ceux qui en feraient la petition nous pouvons faciliter des appartements meublés pour se loger avec sa famille durant le cours, ce qui est plus économique. L'Ecole facilite le contact et l'élève devra traiter ce problème avec la personne intéressée directement.

Renseignement sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela de Formación Profesional de Profesores, Traductores e Intérpretes de Idiomas. Oficinas: calle Martín Mengod, 3, 1.º Tel. 331 50 11 VALENCIA-1 (ESPAÑA).

Autres observations: Cette préparation est indiquée pour les élèves de tourisme et hotelier, ainsi que pour les professionnels qui travaillent dans d'autres entreprises et désirent faire un cours intensif et rapide d'espagnol pour pouvoir s'entendre avec les touristes de cette nationalité. Pour la bonne organisation des cours et pour éviter de déranger les élèves, les élèves qui viendraient aux cours, sans être inscrits dans l'Ecole ni avoir effectuée la réservation de place de logement dans la Résidence, Famille, Hôtel ou Appartement, ne seront pas admis.

COURS 1981-1982

BARCELONA

Dénomination du Cours: «Espagnol pour Etrangers», «Cours spécial de perfectionnement de l'Espagnol écrit et oral» et «Cours d'Eté».

Organisateur: Département d'Espagnol de l'Ecole Officielle de Langue de Barcelona.

Durée du Cours: Octobre et février de chaque année. Ceux qui commencent en octobre finissent en février et ceux qui commencent en février finissent en juin. Ceux de l'été se réalisent en juin.

Programme général du Cours: Connaissances grammaticale et lexique de l'Espagnol.

Autres activités culturelles et sportives: Pendant les cours d'été des conférences et projections de films sont organisées (on en fait la programmation chaque année).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits économiques, âge minimum d'inscription, titres préalables exigés, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: maximum 30 élèves par classe, minimum 21. Droits économiques: chaque élève paye une quantité qui se fixe chaque année comme frais d'inscription. Age minimum: 14 ans. Titre préalable exigé: certificat d'études élémentaires.

Horaire des classes: Les cours de l'année scolaire ont lieu le matin et l'après-midi. Les cours d'été se réalisent le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Dans les cours ordinaires une feuille d'assistance avec note. Après le trois niveaux programmés on peut obtenir le Certificat d'Aptitude. Dans le Cours Spécial et dans les Cours d'Eté ont peut obtenir un Certificat d'Assistance.

Renseignement sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans les Consulats et les Ambassades, ainsi que dans les journaux de Barcelona.

Logement: L'Ecole n'a pas de service d'hébergement, les élèves doivent donc résoudre individuellement ce problème.

Autres observations: Le Département a prévu quatre niveaux d'enseignement: le premier pour débutants et le reste divisé selon le degré de connaissances des élèves.

BARCELONA

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Faculté de Philologie de l'Université de Barcelona.

Sous le patronage de l'Université de Barcelona.

Durée du Cours: Du 15 octobre 1980 au 31 mai 1981.

Programme général du Cours: Langue Espagnole. Cours Supérieur de Syntaxe. Littérature Espagnole. Ethnolinguistique Hispanique. Langue et Culture Catalanes. Géographie Espagnole. Histoire de l'Art Espagnol. Histoire générale d'Espagne.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits économiques, âge minimum d'inscription, titres préalables exigés, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits financiers: pour les élèves qui désirent obtenir le Diplôme le prix du Cours est de 23.000 pts. (pour toute l'année scolaire). Le Cours de Langue Espagnole seulement: 11.500 pts., et chacune des autres matières: 5.000 pts. Age: aucune limitation. On n'exige pas de titre mais une connaissance suffisante de l'espagnol pour comprendre.

Horaire des classes: Groupes de 12 à 14 heures et de 15 à 20 heures, selon les matières.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat de Langue Espagnole Elémentaire, Certificat d'Aptitude de la Langue Espagnole et Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Chaque année on fait parvenir des brochures du Cours aux Universités, Centres d'Enseignement, Collèges, Ambassades, Consuls, etc.

CORDOBA

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol pour Etrangers.

Organisateur: Maison Internationale.

Sous le patronage de la Municipalité de Córdoba.

Durée du Cours: Deux cours: 1) du 2 au 23 avril. 2) du 30 août au 20 septembre.

Programme général du Cours: Langue, Grammaire et/ou Littérature espagnoles.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences et séminaires sur Littérature espagnole, Art et Architecture espagnoles, Civilisation romaine en Espagne, Civilisation arabe en Espagne, concert de guitare espagnole, fiesta flamenca, excursions à Sevilla, Montilla, ruinas de Medina Azahara, Castillo de Almodóvar et las Ermitas. Visites de l'Alcázar de los Reyes Cristianos, la Calahorra, la Mezquita, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits économiques, âge minimum d'inscription, titres préalables exigés, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 48 dans chaque cours, droits économiques: 35.000 pts. Prix total qui comprend: enseignement, logement et pension complète, conférences et séminaires, excursions, visites et distractions programmées, usage des livres de textes et lecture en classe. Droits d'inscription: 1.500 pts. que l'on déduira du prix total du Cours. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre préalable exigé: aucun.

Horaire des classes: Trois heures par jour le matin, cinq jours par semaine. Conférences, concerts, fiestas flamencas, visites des musées et monuments, etc., l'après-midi ou les soirées. Excursions les dimanches ou les jours de repos scolaire.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance et Application.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Les élèves intéressés devront les demander a Secretaria de los Cursos-Casa Internacional, calle Rodríguez Sánchez, 15, Córdoba (España).

Logement: (Compris dans le prix total du cours.) Dans une famille espagnole ou dans une pension. L'élève peut aussi s'héberger dans un hotel en payant la différence.

Autre observations: Les pétitions doivent être reçues au Secrétariat des Cours, trois semaines au moins avant le début du cours.

GRANADA

Dénomination du Cours: Cours Intensifs de Langue Espagnole.

Organisateur: Université de Granada.

Durée du Cours: Du 15 octobre au 18 décembre et du 15 février au 18 avril.

Programme général du Cours: Phonétique et phonologie espagnoles. Morphologie espagnole. Syntaxe espagnole.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, visites artistiques, concerts.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titres préalables exigés, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: limité. Droits financiers: pour le cours 1980-81: inscription: 500 pts. Prix du Cours: 13.000 pts. Age: 15 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: L'après-midi, du lundi au vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat Partiel. Certificat d'Etudes.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría de los cursos de Extranjeros de la Universidad de Granada, calle Puentezuelas, n.º 55. Granada. Tel. 22 25 84.

Logement: Au compte de l'élève. Le Secrétariat du Cours donne des adresses et les prix.

GRANADA

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Université de Granada.

Durée du Cours: Divisé en période de quatre mois: du 15 octobre au 15 février et du 15 février au 1^{er} juin.

Programme général du Cours: Langue, Littérature, Conversation, Commentaire de Textes, Histoire, Art, Géographie, Structure sociopolitique de l'Espagne actuelle, Economie Espagnole.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, visites d'Art, excursions, concerts, colloques, avec des écrivains et artistes.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: limité. Droits économiques: pour le cours 1980-81, inscription: 1.000 pts. Cours complet: 37.500 pts. Une période de quatre mois: 19.500 pts. Age minimum d'inscription: 15 ans. Titres préalables exigés: aucun.

Horaire des classes: Le matin et l'après-midi, du lundi au vendredi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme du cours de Estudios Hispánicos. Certificats d'Assistance. Certificats avec qualification.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría de los Cursos de Extranjeros de la Universidad de Granada, calle Puentezuelas, n.º 55. GRANADA. Tel. 22 25 84.

Logement: Au compte de l'élève. Le secrétariat peut informer des prix et adresses.

Autres observations: Des cours spéciaux sont aussi organisés pour les étudiants plus avancés. Pendant les dernières années on a réalisé les suivants: Cervantes et le Roman du Siècle d'Or. Modernisme et génération de 1898, Roman hispanoaméricain actuel, Syntaxe contrastée Espagnol-Anglais. La guerre Civile espagnole (1936-1939). Roman espagnol contemporain. Introduction au monde de l'entreprise en Espagne. Espagne et domaines économiques internationaux.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'Espagnol pour Etrangers.

Organisateur: Ecole Officielle de Langues de Madrid.

Durée du Cours: Deux cours (d'octobre à janvier et de février à Mai), de quatre mois.

Programme général du Cours: 1) Grammaire Élémentaire. 2) Grammaire avancée. 3) Syntaxe, Métrica et Estilística. 4) Commentaire de texte et Littérature.

Autres activités culturelles et sportives: Projections, conférences.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de

l'Espagnol, etc.): Nombre de places: Du 1): 250; du 2): 200; du 3): 100; et du 4): 50 pour les quatre mois. Droits financiers: Droits d'inscription: 100 pts. Prix du Cours: 2.385 pts. par cours et pour chacun des quatre mois. Age: 14 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: Trois heures par jour, l'après-midi: de 15 à 18 heures et de 18 à 21 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: A la fin de chaque cours approuvé on obtient un Certificat d'Assistance et un Diplôme de Connaissances en plus du bulletin officiel.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela Oficial de Idiomas de Madrid, calle Jesús Maestro, s/n. MADRID-3.

MALAGA

Dénomination du Cours: XXXIVème Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Université Internationale de Málaga.

Sous le patronage de l'Université de Málaga.

Durée du Cours: Du 15 octobre 1981 au 30 mai 1982, divisé en deux cycles (du 15 octobre à la fin janvier et du début février au 30 mai). On accepte des inscriptions au mois.

Programme général du Cours: Langue, Littérature, Histoire, Art et Géographie. Il y a plusieurs niveaux en Langue.

Autres activités culturelles et sportives: Théâtre, cinéma, concerts, danses régionales, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Prix du Cours: 11.000 pts. par mois. Age: 16 ans.

Horaire des classes: De 16 à 19 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques, Certificat d'Aptitude en Langue, Certificat d'Assistance, Certificat d'heures et de notes adapté au système de «crédits» existant aux Etats Unis.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Cursos de Extranjeros. Facultad de Letras, calle San Agustín, 4. MALAGA. Tel. (952) 21 40 07.

Logement: Normalement dans des familles.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: VIIIème Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: Du 6 octobre 1981 au 31 mai 1982.

Programme général du Cours: Langue Espagnole-Littérature Espagnole-Géographie d'Espagne-Art Espagnol. Histoire d'Espagne. Littérature Hispano-américaine.

Autres activités culturelles et sportives: Concerts de guitare et piano. Semaines de cinéma espagnol. Danses folkloriques espagnoles. Excursions aux villes artistiques et historiques. Chansons espagnoles. Piscine, Tennis, Volley-Ball.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: 30.000 pts. Droits d'inscription pour les 8 mois. Age minimum d'inscription: 18 ans. Titres exigés: niveau moyen ou avancé de connaissances de la Langue Espagnole.

Horaire des classes: Le matin de 9 à 13 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques, l'assistance régulière aux cours est exigée, ainsi que la réussite des examens.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Colegio de España, calle Compañía, 5. SALAMANCA. A l'étranger: les Ambassades d'Espagne.

Logement: Résidence: 160.000 pts. (8 mois) chambre et 3 repas. Familles: 600 pts. par jour (chambres et 3 repas). Appartements: 8.000 pts. par mois (chambre et possibilité de faire la cuisine). Pensions: 250 pts. par jour (chambre exclusivement pour dormir).

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours pour obtenir le Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Créé par O. M. du 15 octobre 1949, organisé par la Faculté de Philologie de l'Université de Salamanca.

Durée du Cours: Les dates normales des cours universitaires pour espagnols (octobre-juin).

Programme général du Cours: Langue espagnole, Littérature espagnole, Antiquité et Moyen Age. Littérature espagnole contemporaine (ces matières sont obligatoires). Matières à option: Histoire de l'Espagne, Antiquité et Moyen Age. Histoire de l'Espagne Moderne et Contemporaine. Histoire de l'Art, Antiquité et Moyen Age. Histoire de l'Art Moderne et Contemporaine et Géographie.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences et assistance aux actes culturels organisés par la Faculté. Les élèves peuvent assister aux cours des élèves espagnols, sans avoir le droit de passer les examens, et jusqu'aux premiers jours de mars.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: sans limite. Droits économiques. Ceux établis par le Ministère. Dans le cours actuel 1980-81 le Prix du Cours est de 37.500 pts. Age minimum d'inscription: le normal pour les élèves de première année de carrière universitaire. Titres préalables exigés: être étudiant universitaire.

Horaire des classes: De 16 à 20 heures.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes Hispaniques. Certificat d'études avec qualifications obtenues durant les examens.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría de la Facultad de Filología. Cursos Extranjeros. Plaza de Anaya, s/n. Apto. 19. SALAMANCA.

Logement: Maison de famille ou Résidences.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Collège d'Espagne.

Durée du Cours: octobre, novembre, décembre, janvier, février, mars, avril, mai, juin (octobre à décembre 1981 et janvier à juin 1982).

Programme général du Cours: 4 heures par jour de Langue. 1 heure par jour (option) de sujets sur l'Espagne actuelle.

Autres activités culturelles et sportives: Concerts de guitare et piano, cinéma espagnol, musique folklorique, chansons espagnoles, recitals de poésie, visites des villes d'intérêt historique ou artistique.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 20 élèves maximum par classe. Droits économiques: prix du Cours: 9.500 pts. par mois. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titres: aucun.

Horaire des classes: De 9 h. à 14 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'études: avec l'assistance régulière à un 90 % des classes et réussir les examens. Certificats d'Assistance: assister régulièrement aux cours.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Colegio de España, calle Compañía, 5. SALAMANCA. A l'étranger: Consulats et Ambassades d'Espagne.

Logement: 600 pts. en famille, par jour, logement et trois repas compris. Appartements: 8.000 pts. par mois. (Chambre et droit a cuisiner.) Pensions: 250 pts. par jour. (Chambre pour dormir exclusivement.)

SEGOVIA

Dénomination du Cours: Ohio Wesleyan University. The Junior Year Program in Segovia.

Organisateur: Programmes Américains.

Sous le patronage Ohio Wesleyan University.

Durée du Cours: septembre-juin.

Programme général du Cours: Langue, Histoire et Civilisation. Littérature.

Autres activités culturelles et sportives: Excursions et visites aux centres d'intérêt historique et artistique.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Prix du cours: Ceux établis par l'Université de Ohio Wesleyan. Age minimum d'inscription: 18 ans. Titre préalable exigé: connaissance moyenne de l'Espagnol.

Horaire des classes: Matin de 10,30 h. à 13 h. Après-midi de 17,30 h. à 18,30 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Crédits accordés par l'Université Ohio Wesleyan.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Espagne: Programas Americanos en Segovia. Apartado 85, SEGOVIA. Etats Unis: Dr. Hugh A. Harter. Ohio Wesleyan University. Delaware, OHIO 43015.

Logement: Dans des familles.

VALLADOLID

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes Hispaniques (Langue et Culture de l'Espagne actuelle).

Organisateur: Université de Valladolid.

Sous le patronage de l'Université de Valladolid.

Durée du Cours: du 12 janvier au 1^{er} juin.

Programme général du Cours: Langue Espagnole, Littérature Espagnole, Histoire d'Espagne, Art Espagnol, Géographie, Société et Economie, Pensée Contemporaine Espagnole, Cinéma Espagnol, Musique Espagnole.

Autres activités culturelles et sportives: Visites et excursions.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: 33.000 pts. Prix de Cours (enseignement et certificats). Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre: Baccalauréat ou (similaire).

Horaire des classes: 9,30 h. à 12,30 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'aptitude (élèves qui pourront surmonter les épreuves correspondantes) ou Certificat d'Assistance (ceux qui ne surmonteront pas ces épreuves).

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Espagne et étranger.

Logement: Dans les familles (maisons particulières). Pension complète: 575 pts.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Littérature Espagnole.

Organisateur: Ecole de Traducteurs et Interprètes de Valencia.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 1^{er} au 30 juillet et du 1^{er} au 30 août. Cours spécial du 8 au 30 janvier.

Programme général du Cours: Littérature médiévale, Siècle d'Or Espagnol et Contemporaine.

Autres activités culturelles: Visite des endroits historiques, touristiques et des musées de Céramique et de Peinture de la ville. Deux excursions au Lac de l'Albufera, avec une visite en bateau à moteur et repas sur la plage, une seconde visite à la Plage de Cullera avec repas. Événements sociaux et «Fiestas de la Juventud». Concours linguistique avec prix pour le meilleur.

Conditions d'inscription (droits économiques, âge minimum d'inscription, titres préalables exigés): Droits d'inscription: 1.000 pts. Réservation de logement: 1.000 pts. Pension complète, cours et livres inclus.: 40.000 pts. par mois. Age minimum: 12 ans. Titre: aucun.

Horaires des classes: De 10 h. à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Littérature Espagnole.

Logement: Résidences ou familles espagnoles. Les prix sont offerts en fonction de la disponibilité des intéressés: chambre commune, individuelle, demi-pension ou pension complète.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans tous les Consulats et Ambassades d'Espagne à l'étranger et directement à la Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Calle Cirilo Amorós, 14, 7.^a puerta. Tel. 377 81 51. Valencia-4 (España).

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes Hispaniques.

Organisateur: Université de Valencia, Faculté d'Histoire et Géographie.

Sous le patronage de l'Université de Valencia.

Durée du Cours: Cours académique, du mois de septembre au mois de mai.

Programme général du Cours: Langue Espagnole, Littérature Espagnole, Histoire Générale d'Espagne, Géographie d'Espagne, Histoire de l'Art Espagnol.

Conditions d'inscriptions (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Prix du Cours: 37.500 pts. Age minimum: 16 ans. Titre: aucun.

Horaire des classes: Jours alternés de 10 h. à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplômes d'Etudes Hispaniques.

Logement: Aux frais des élèves dans des Collèges Majeurs ou des maisons particulières.

Autres observations: Avoir un niveau élémentaire en langue espagnole.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours de Traduction et Interprétation de l'Espagnol à d'autres Langues.

Organisateur: Hispania Universalitas.

Sous le patronage de l'Association de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 15 octobre au 30 juin.

Programme général du Cours: Grammaire espagnole de niveau élevé. Vocabulaire: mots typiques espagnols et Hispanoaméricains. Phrases idiomatiques. Modismes espagnols les plus importants. Recueil de proverbes espagnols. Formation des mots espagnols. Syntaxe. Composition des textes en

espagnol. Correction du style littéraire. Traduction littérale et traduction libre de l'espagnol à d'autres langues. Lecture, traduction et commentaires de textes de littérature espagnole. Prononciation espagnole et tests de correction phonétique de l'élève. Expression orale de l'espagnol. Langue culturelle et Langue populaire espagnole. Défauts communs de l'étranger parlé d'après les différentes origines.

Autres activités culturelles et sportives: Visites des musées, monuments, endroits typiques de Valencia. On facilitera l'information au sujet des sports, cinémas, théâtre, fêtes de la région, etc. de même qu' au sujet des excursions que l'on peut réaliser aux endroits d'intérêt touristique et historique.

Conditions d'inscription: Nombre de places: 50. Droits d'inscription: aucun. Prix du Cours: 15.000 pts., pour 4 semaines. On n'admet pas une durée plus réduite. Ces quantités correspondent seulement à l'enseignement. L'élève peut prendre plus d'heures de cours, en tant que cours particuliers, en payant 600 pts. de l'heure, s'il respecte le programme; s'il s'agissait de travaux spéciaux, thèse, études d'autres sujets littéraires ou scientifiques, etc., la quantité par heure de cours sera de 600 à 1.000 pts. Il doit prévenir la direction supérieure des études d'Hispania Universalitas avant de venir aux cours par thèmes et prix des classes particulières. Age minimum d'inscription: 15 ans, maximum sans limite. Titre préalable exigé: Baccalauréat ou l'équivalent pour pouvoir participer aux cours et des connaissances minimales avec un niveau moyen de l'espagnol. On n'admet pas de débutants.

Horaire des classes: De 10 à 12 h. le matin. Du lundi au vendredi. Samedi et dimanche libres.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Traduction et Interprétation de l'espagnol à l'anglais/français/allemand/italien, etc.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Directement en écrivant à HISPANIA UNIVERSALITAS. Calle Periodista Llorente, 8-10.^a Tel. 349 23 60. VALENCIA-9 (ESPAÑA) et dans les Ambassades d'Espagne à l'étranger.

Logement: Dans des Résidences Universitaires ou dans des familles espagnoles. Les prix de pension complète, demi-pension ou de dormir seulement s'offriront d'après les possibilités et caractéristiques sollicitées par l'élève. HISPANIA UNIVERSALITAS facilite le contact avec les Résidences Universitaires ou les maisons particulières, absolument gratuit, l'élève doit faire personnellement la gestion pour obtenir le meilleur prix. Si l'élève le désire le logement peut lui être réservé pour avoir l'assurance d'une place avant de venir à Valencia, mais il devra le faire avec un minimum de 30 jours d'anticipation.

Autres observations: 1) Ce cours est indiqué pour les personnes qui travaillent ou pensent se préparer pour obtenir une place dans une maison d'édition, dans le journalisme, correspondants, étudiants qui désirent avoir

accès direct à la culture ou science espagnole, traducteurs et interprètes en général et employés d'hôtellerie. 2) Les places étant limitées l'élève ne devra jamais venir aux cours sans avoir une lettre d'HISPANIA UNIVERSALITAS l'acceptant comme élève, dans le cas contraire il pourrait se trouver sans place ni logement. Pour les professeurs et accompagnateur de groupes d'élèves on offre le séjour gratuit ainsi que le logement et la manutention.

COURS PERMANENTS

BARCELONA

Dénomination du Cours: Espagnol pour étrangers.

Organisateur: ESADE. Ecole Supérieure d'Administration et Direction d'Entreprises. Av. de Pedralbes, 60. BARCELONA-34.

Durée du Cours: Chaque premier lundi du mois et durant quatre semaines.

Programme général du Cours: Langue Castillanne selon trois niveaux.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité (14 élèves au maximum par classe). Prix: ceux en vigueur jusqu'en septembre 1981: 24.500 pts. Age minimum d'inscription: 17 ans. Titre préalable exigé: aucun.

Horaire des classes: De 9 h. à 13 h.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat du niveau des connaissances acquises.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): En Espagne: Laboratorio de Idiomas de ESADE. Carretera de Esplugues, 108. BARCELONA-34. Tel. 203 64 04. A l'étranger: Attachés Culturels des Ambassades Espagnoles, Institutions Espagnoles.

Logement: D'après pétition: dans les Résidences Universitaires, Pensions familiales, Auberges, etc.

Autres observations: Programme compatible avec l'assistance les après-midis aux programmes de formation d'entreprises.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours intensif d'Espagnol pour étrangers (Permanent).

Organisateur: Dinámica. Académie de Langues. Francisco Silvela, 21. MADRID-6.

Sous le patronage de DINAMICA - Académie de Langues.

Durée du Cours: Le 1^{er} de chaque mois commencent de nouveaux cours d'un, deux et trois mois.

Programme général du Cours: Classes de Grammaire Espagnole. Analyse et Commentaire de Textes, traduction, principes de stylistique, rédaction commerciale, conversation (sujets d'actualité, Histoire, Art, etc.) enseignées par des professeurs diplômés et accompagnées d'un équipe audiovisuel. Trois niveaux (élémentaire, moyen et supérieur).

Autres activités culturelles et sportives: Classes complémentaires d'Art, Histoire, Littérature, Economie, Musique populaire, etc., illustrées avec les visites aux Musées et autres endroits d'intérêt artistique, historique, culturel.

Conditions d'inscription, (Nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé): Nombre de places: groupes réduits, maximum cinq élèves par classe. Droits économiques: prix total du cours 1.680 francs suisses pour tous les pays (activité académique, culturelle, touristique et folklorique incluses, de même que les excursions, logement dans les familles espagnoles en chambre individuelle, repas sauf les dimanches et jours fériés). Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre préalable exigé: aucun. Les cours commencent avec un test élémentaire de connaissances de la langue.

Horaire des classes: 20 heures de classes par semaine, du lundi au vendredi, le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: L'académie offre des certificats en fonction du niveau obtenus par l'élève.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): DINAMICA - Francisco Silvela, 21. Tel. 401 75 22. TELEX 43955 DADI-E - MADRID-6.

Logement: Dans des maisons espagnoles préalablement sélectionnées avec chambre individuelle. Si l'élève préfère se loger dans hôtel il devra payer la différence.

Autres observations: Nos cours sont permanents, cependant il est bon de remarquer que l'académie offre en même temps des cours spéciaux pour les professeurs de Langue Espagnole qui désirent se perfectionner. Dans nos cours

permanents sont incluses des classes pour professionnels, directeurs et employés d'entreprises, techniciens, diplomates, personnel de lignes aériennes, etc.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours Audio-visuel Intensif de Langue Espagnole.

Organisateur: Ecole de Recherche Interlangues.

Sous le patronage de la Fondation Internationale de Langue Espagnole.

Durée du Cours: Pendant toute l'année.

Programme général du Cours: Programmes de 80/85 heures de classes audiovisuelles de Langue Espagnole.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de place: 50 élèves; niveau de langue: débutants, moyens et supérieurs. Prix du Cours: 19.000 pts., frais de scolarité. Age minimum d'inscription: adultes et adolescents sans responsabilités de la part de l'école.

Horaire des classes: Intensif de quatre heures par jour.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance en signalant le nombre d'heures effectivement réalisées et le niveau atteint.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela de Investigacion Interlengua. Calle Montesa, 39-3.º dcha. MADRID-6. Tel. 401 27 08 et 401 27 12.

Logement: Les caractéristiques du logement et son prix s'établiront en fonction des demandes des élèves.

PAMPLONA

Dénomination du Cours: Cours pour Spécialistes (Cours permanent).

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarra.

Durée du Cours: du 15 février au 15 juin.

Programme général du Cours: Phonétique, Linguistique, Littérature, Géographie, Histoire et Institutions Politiques Espagnoles.

Autres activités culturelles et sportives: Toutes les activités culturelles et sportives de l'Université durant cette époque.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 25 places. Droits économiques: 22.000 pts. pour l'ensemble du cours ou 9.500 pts. par matière. Titres préalables exigés: cours prévu pour les étudiants qui possèdent une connaissance de la langue qui leur permette d'approfondir dans l'étude scientifique des différents aspects de la culture et de la façon de vivre des espagnols.

Horaire des classes: Deux parties: une théorique de 30 heures de classe par matière, une autre pratique, réalisation de travaux pratiques sous la direction du professeur de la matière ou matières choisies par l'élève.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Réussir l'examen de quatre matières annoncées (examen de la partie théorique et développement de façon satisfaisante de deux travaux écrits) donne droit au Diplôme d'Etudes Hispaniques.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaria del Instituto de Lengua y Cultura Españolas. Edificio Central. Ciudad Universitaria. Pamplona, Navarra (España).

Logement: Le Bureau de Logement de l'Université de Navarra renseigne sur les places dans des Collèges Majeurs, Résidences Universitaires, hôtels, pensions, maisons de familles, etc. à ceux qui le lui solliciteront directement.

PAMPLONA

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture Espagnoles (Cours permanents).

Organisateur: Institut de Langue et Culture Espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarra.

Durée du Cours: Du 8 octobre 1981 au 5 février 1982. Du 16 février 1981 au 15 juin 1981.

Programme général du Cours: Grammaire, Conversation, Littérature, Rédaction et Composition.

Autres activités culturelles et sportives: Toutes les activités culturelles et sportives de l'Université durant l'année académique.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: 50 places. Droits économiques: 30.000 pts. pour l'ensemble du cours. Pour trois heures par jour plus deux cours à option entre les cours généraux pour élèves espagnols de l'Université. Age minimum d'inscription: 18 ans. Titre préalable exigé: Etudiants universitaires et pré-universitaires avec une connaissance de base de l'espagnol.

Horaire des classes: De 9 h. à 12 h., le matin.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría del Instituto de Lengua y Cultura Españolas. Edificio central. Ciudad Universitaria. Pamplona (Navarra).

Logement: Le Bureau de Logement de l'Université de Navarra renseigne au sujet des places dans les Collèges Majeurs. Résidences Universitaires. Hôtels. Pensions, maisons de famille, etc., à ceux qui le lui solliciteront directement.

SALAMANCA

Dénomination du Cours: Cours Intensif de Langue et Culture Espagnoles.

Organisateur: Collège d'Etudes Hispaniques.

Sous le patronage du Collège d'Etudes Hispaniques.

Durée du Cours: Tous les premiers de chaque mois, quatre semaines complètes. Consulter le Collège au sujets des dates.

Programme général du Cours: Langue Espagnole, étude pratique de la langue phonétique, compréhension orale et écrite, conversation avec guide de lieux communs, discussions et débats. Traductions. Espagnol commercial et technique. Introduction à la civilisation espagnole.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, colloques, projections de films et diapositives, auditions musicales, visites aux musées et monuments de la ville. Excursions à Madrid, Toledo, Segovia, Zamora et aux différents endroits de la province de Salamanca. Sport hippique, tennis, football, natation, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: Prix pour quatre semaines: 10.000 pts. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titres préalables exigés: aucun.

Horaires des classes: 20 heures par semaine, distribuées en séances de (9 h. à 14 h.) le matin et de (17 h. à 21 h.) l'après-midi.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Si l'élève le désire il peut obtenir le Certificat d'Assistance et Application ainsi qu'un Certificat d'Aptitude (niveau élémentaire ou supérieur) après avoir passé un examen. Dans les deux cas on tiendra compte de l'assistance aux cours.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans toutes les Ambassades et Délégations Culturelles d'Espagne à l'étranger. Universités et Ecoles de Langues. Offices du Tourisme en Espagne. De façon particulière à Salamanca. Secretaría del Colegio de Estudios Hispánicos, Bordadores, 1, bajo. Tel. (923) 21 48 37.

Logement: 1) Dans les familles espagnoles sélectionnées de façon très rigoureuse: 660 pts. par jour, avec pension complète et chambre individuelle; 620 pts. par jour pension complète et chambre double. 2) Résidences et Collèges Majeurs: 20.000 pts. par mois pension complète et chambre individuelle; 18.500 pts. par mois avec pension complète et chambre double. 3) Auberges et pensions, prix selon la catégorie.

Autres observations: On désire élargir et développer les connaissances de la langue espagnole, à travers une participation directe et personnelle des élèves, pour obtenir un bon niveau dans l'usage pratique de la langue.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Secrétariat International Bilingue.

Organisateur: Ecole Internationale de Secrétariat.

Sous le Patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Du 8 janvier au 30 mars; du 1^{er} avril au 30 juin; du 1^{er} juillet au 30 septembre et du 1^{er} octobre au 30 décembre. Et aussi un cours toute l'année.

Programme général du Cours: Correspondance commerciale espagnole. Commerce. Langue espagnole. Sténographie (Martí). Dactylographie (tact). On

donne une grande importance à la phase pratique de toutes les matières par des tests et beaucoup d'exercices.

Autres activités culturelles et sportives: Visites à des lieux typiques de la ville: El Rastro, La Lonja, la Plaza Redonda, la Catedral y Santo Cáliz, etc. Musée National de Céramique, Musée de Peinture Moderne, etc. «Fêtes de Jeunesse» afin que les élèves étrangers et espagnols pratiquent la langue, l'amitié et les relations sociales. Deux excursions: une au Lac de la Albufera, avec barque à moteur et repas sur la plage, et l'autre aux plages de Cullera et Castillo.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Droits d'inscription: 1.000 ptas. Réservation de logement: 1.000 pts. Pension complète, avec cours et livres d'études: 40.000 pts.

Horaire des classes: De 10 à 12 heures le matin et de 12 à 14 heures l'après-midi. Les élèves pourront élire l'horaire. Samedi, libre. Dimanche, excursions.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Secrétariat International Bilingue.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Dans toutes les Ambassades et Consulats d'Espagne à l'étranger. Directement à: Escuela Internacional de Secretariado. Cirilo Amorós, 14, 7.^a puerta. Tel. 377 81 51. Valencia-4 (España).

Logement: Dans des Résidences Universitaires ou chez des familles espagnoles. Les prix varient selon les prétensions des élèves: pension complète, demi-pension, chambre double, individuelle, etc.

Autres observations: Une fois terminées les heures de classes théoriques (2 heures par jour), les élèves peuvent faire deux heures de dactylographie, ce qui fait un total de 4 heures par jour. Les machines à écrire sont Olivetti, Ligne 98, neuves (dernier modèle en Espagne).

VALENCIA:

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture espagnoles «Ausias March» pour étrangers.

Organisateur: «Collège Résidences Ausias March».

Sous le patronage FICDE.

Durée du Cours: Toute l'année (du 15 janvier au 30 novembre).

Programme général du Cours: 10 à 13 élèves par classes. Quatre niveaux: débutants, élémentaire, moyen et supérieur. Langue Espagnole: Grammaire, Vocabulaire phonétique, exercices pratiques de conversation et morphosyntaxe. Culture Espagnole: Histoire de la Littérature; Commentaires de textes Littéraires et d'information. Auditions musicales. Cycles de cinéma et théâtre, Habitudes, Architecture, Peinture. Visite de restes archéologiques, visites aux centres industriels.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, Concerts, Excursions (Sagunto, Peñíscola, Lago Albufera, Benidorm, etc.); Sports; Piscine; Plage, Fêtes sociales (ces activités sont comprises dans le cours).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: illimité. Droits économiques: Cours et logement: 9.000 pts. par semaine. Minimum du séjour: deux semaines. Le prix comprend: Logement avec pension complète, classes, livres et audio-visuel, transport jusqu'au centre, fêtes sociales, concerts et assurance d'accidents. Age minimum d'inscription: 12 ans, sans limitation Titre préalable exigé: aucun.

Horaire des classes: 15 heures par semaine et activités culturelles diverses.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Application du cours. Certificat d'Assistance.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): FICDE. Colegio Residencia Ausias March. Secretaria curso de verano. Tancat de l'Alter. Picassent. VALENCIA. Tel. 123 05 66.

Logement: Dans les familles et Résidences Universitaires de FICDE (Compris dans le prix). Les élèves étrangers vivent avec des universitaires espagnols. Chambre doubles et simples.

Autres observations: Durant le cours on réalise des voyages en option les fins de semaines à Madrid, Barcelona, Baleares, Granada, Toledo, avec de grands avantages économiques.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture Espagnoles «Miguel de Cervantes».

Organisateur: Ecole de Traducteurs et Interprètes de Valencia.

Sous le patronage de l'Association Espagnole de Professeurs de Langues et Traducteurs.

Durée du Cours: Pendant toute l'année.

Programme général du Cours: Enseignement de la langue espagnole, Culture et Littérature espagnoles. Classes spéciales de traduction et interprétation, Correspondance commerciale, secrétariat bilingue, classes audio-visuelles.

Autres activités culturelles et sportives: Visites aux musées, monuments, endroits d'intérêt historique, information sur le théâtre, cinéma, fêtes typiques de la régions, expositions, installations sportives pour pratiquer le tennis, patinage, natation, judo; peinture, guitare, etc.; on organise des «Fiestas de Juventud» pour que les élèves prennent contact avec les jeunes espagnols, fomenter l'amitié et pratiquer la langue; excursions artistiques-culturelles que l'on peut réaliser aux ruines de Sagunto, cuevas de San José (Vall de Uxó), Musées de Céramique (Valencia), Manises, Albufera de Valencia, etc.

Conditions d'inscription (droits économiques): Droits d'inscription: 1.000 pts. Reservation du logement: 1.000 pts. Pension complète: 40.000 pts. par mois. Cours et livres compris.

Horaires des classes: De 10 à 1 h. de l'après-midi; un jour par semaine correction phonétique et un test syntactique.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de traducteur d'espagnol; Diplôme d'interprète d'espagnol; Diplôme de Traducteur, Interprète, Diplôme de Langue et Culture espagnoles, Diplôme de Secrétaire bilingue.

Logement: Dans des résidences et dans des familles espagnoles. Les prix seront offert aux élèves d'après leur disponibilité et préférences, demi-pension, pension complète, etc.

Renseignement sur ce Cours: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia. Cirilo Amorós, 14, 7 puerta. Tel. 377 81 51. Valencia (España).

Autres observations: Pour le diplôme de Secrétaire Bilingue il faut avoir 175 pulsations par minute. Des aides économiques sont offertes aux étudiants et professeurs. On effectue des échanges d'élèves de collège espagnol à des colleges étrangers (l'élève se loge dans la maison et vice-versa). Ce système est très économique et seulement les classes sont payées. Service d'information sur les bourses de l'Etat espagnol, en travaillant en Espagne, «aupair», aide familiale, garder des enfants, etc.

VALENCIA

Dénomination du Cours: Cours de Langue et Culture espagnoles.

Organisateur: CILCE-Centre International de Langue et Culture Espagnoles.

Sous le patronage de la Faculté de Philosophie et Lettres et Caisse d'Épargne de Valencia.

Durée du Cours: Cours durant toute l'année. Ils commencent chaque premier lundi de chaque mois.

Programme général du Cours: Grammaire, conversation, vocabulaire, orthographe, dictée et composition, commentaire de textes; sujets sur la Culture espagnole: cinéma, théâtre, musique, art, etc.

Autres activités culturelles et sportives: Conférences, projection de films de metteurs en scènes espagnols, visites des musées, excursions à travers tout le País Valenciano.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits financiers, âge minimum d'inscription, titre préalable exigé, niveau de connaissance de l'Espagnol, etc.): Nombre de places: maximum 300 à la fois. L'école possède deux centres. Le bureau principal et l'École principale se trouvent rue Bordadores, 10, Valencia-1. Droits économiques: 4 semaines, classes seulement: 17.600 pts. 4 semaines, cours plus logement demi-pension: petit déjeuner et souper: 35.960 pts. Age minimum d'inscription: 16 ans. Titre préalable exigé: aucun.

Horaire des classes: De 9 h. du matin à 13,10 h. du lundi au vendredi. Total d'heures par semaine: 20.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de CILCE, Préparation pour la Chambre de Commerce Britannique.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Secretaría de CILCE. Calle Bordadores, 10, Valencia-1. Tel. 331 04 63.

Logement: Avec des familles espagnoles. CILCE a prévu une personne chargée du logement et de contrôler toutes les familles.

Autres observations: Dans tous les cours il y a un minimum de 4 niveaux: élémentaires, moyen, mi-supérieur et supérieur. Tous les professeurs sont Licenciés en Philosophie et Lettres. Le nombre maximum d'élèves dans une classe est de 14. Les étudiants peuvent s'incorporer au cours lorsqu'ils le désirent, s'ils ne sont pas élémentaires. Les cours élémentaires commencent tous les premiers lundis du mois.

VALENCIA

Dénominations du Cours: Cours d'Espagnol Commercial pour Etudiants Etrangers.

Organisateur: Ecole de Formation Professionnelle de Professeurs, Traducteurs et Interprètes de Langues.

Programme général du Cours: Grammaire Espagnole. Terminologie Commerciale espagnole. Formulisme espagnol. Abréviations commerciales espagnoles. Rédaction de Correspondance Commerciale espagnole. Rédaction de Documents Bancaires, Commerciaux et Officiels Espagnols. Rédaction de Lettres de Publicité. Traduction de la Correspondance. Droit Mercantill Espagnol.

Autres activités culturelles et sportives: Visite des endroits typiques de la ville: El Rastro, La Lonja, La Plaza Redonda, la Catedral et Santo Cáliz, Musée de Céramique; Municipalité de Valencia, Musée de peinture, Parque Los Viveros. Les élèves peuvent pratiquer l'équitation, tennis, natation, etc., dans les endroits qu'indique l'Ecole et durant les périodes d'ouverture. On célébrera les «Fiestas la Juventud» et des excursions pendant les mois de juillet et août aux différentes plages de Valencia et au Lac de La Albufera.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits économiques, âge minimum d'inscription, Titre préalable exigé, niveau de connaissances en Espagnol, etc.): Prix des classes, Certificat d'Assistance et Application et deux excursions avec manutention et logement dans des Résidences Universitaires ou dans une Famille espagnole. Nombre de places: 300. Droits d'inscription: 1.000 pts. Reservation de logement: 1.000 pts. Pension complète: 19.000 pts. (2 semaines). 28.000 (3 semaines). 40.000 pts. (4 semaines). Demi-pension: 16.000 pts. (2 semaines). 24.000 (3 semaines). 33.000 pts. (4 semaines). Pour dormir seulement: 14.000 pts. (2 semaines), 20.000 (8 semaines). 28.000 pts. (4 semaines). Age minimum: 14 ans. Titres préalables exigés: Baccalauréat ou l'équivalent. Niveau de connaissance de l'Espagnol: Au minimum Degré moyen. On n'admet pas des élèves ayant un degré de débutant ou élémentaire.

Horaire des classes: Du lundi au vendredi de 9 à 12 h. Au total 15 heures par semaine.

Certificats ou Diplômes pouvant être obtenus: Certificats d'Assistance et Application. L'élève qui le désire peut obtenir le Diplôme d'Espagnol Commercial après avoir passé un examen et en payant 2.500 pts., de droits d'examen, correction et Diplôme, en ayant droit à deux examens par an.

Logement: Dans des familles espagnoles, en prévoyant que les enfants aient le même âge que l'élève étranger. Dans les Résidences Universitaires on essaie de les loger avec des étudiants espagnols. Pour qu'ils puissent pratiquer la langue espagnole au maximum.

Renseignements sur ce Cours (Espagne et à l'étranger): Escuela de Formación Profesional de Profesores, Traductores e Intérpretes de Idiomas. Oficinas: Calle Martín Mengod, 3, 1.º Tel.: 881 50 11. Valencia-1 (España).

Autres observations: Des bourses d'études sont offertes, demandez l'information complémentaire à ce sujet. On peut faire des échanges de groupes d'élèves ou de centres d'enseignement d'un pays à un autre, et de façon individuelle, aussi. Nous pouvons offrir l'information et l'aide pour obtenir «au-pair». Pour la bonne organisation des cours et éviter de déranger les étudiants, ne sont pas admis aux cours les élèves qui ne sont pas inscrits dans l'Ecole, qui n'ont pas fait leur réservation de place de logement dans une famille espagnole ou une Résidence Universitaires. Il est possible d'obtenir des appartement meublés pour des groupes d'amis, solution plus économique pour eux. A travers d'une pétition anticipée on peut prévoir des «classes particulières» de littérature, phonétique, correction de thèses, de traductions; etc. qui soient de l'intérêt exclusif de l'élève, les autres participants aux cours doivent accepter le programme proposé, sans aucun changement.

